

BÖDELI *info*

INTERVIEW

«Einem zufriedenen
Gast auf wiedersehen
sagen können, macht
richtig Freude.»

Oäqî2 ä- ·
2 %¼%ä\ ř= \¼; %äî
T+ôÄäY «9ù¼ TÄ ùîî
2 ä¼-ÇÄð%ç KH fîî
4/ð%ä²%¼



IHR FABRIKANT FÜR GASTRONOMIE-EINRICHTUNGEN

schmocker+

EDEL DANK STAHL

Für die Fabrikation und Einrichtung von Grossküchen und Self-Service-Anlagen sind wir Ihr Spezialist – das seit über 40 Jahren! Mit unserem Wissen und unserer Erfahrung als Hersteller sind wir Ihr kompetenter Partner und gerne für Sie da!



SCHMOCKER AG
DAMMWEG 15
CH-3800 INTERLAKEN
TELEFON 033 828 38 48
TELEFAX 033 828 38 38
INFO@SCHMOCKER-AG.CH
WWW.SCHMOCKER-AG.CH



STADTSPITAL TRIEMLI, ZÜRICH. DAS RESTAURANT FÜR PATIENTEN, PERSONAL UND BESUCHER IM NEU ERSTELLTEN BETTENHAUS.



DAS NEUE RESTAURANT IM AUSBILDUNGSZENTRUM DER UBS IN ZÜRICH ALTSTETTEN.



LA ROCHE BASEL, BAU1, KOMPLETTE GASTRONOMIE-EINRICHTUNG INKL. BAR IM 38. STOCK.

Eine 150-jährige Geschichte verpflichtet und motiviert zugleich

Eine 150-jährige Geschichte verpflichtet und motiviert zugleich. Das Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa blickt auf eine lange Geschichte der Gastfreundschaft zurück.

Bereits 150 Jahre ist es her, als Eduard Ruchti 1865 das Hotel VICTORIA am Höheweg eröffnete und das Haus als Flaggschiff der Schweizer und internationalen Spitzenhotellerie eine beispielhafte Entwicklung nahm. Obschon das berühmte Grand Hotel und die Hotellerie im Allgemeinen immer wieder vor neue Herausforderungen gestellt wurde, blieben die gelebte Gastfreundschaft, die Dienstleistungsbereitschaft und die Extrameile für unsere Gäste immer ein konstanter Wert. Gerade in unseren Tagen, wo Luxus nicht mehr ausschliesslich durch materielle Güter definiert wird, ist es entscheidend, den Gästen ein Erlebnis zu bieten, ihnen Freiräume zu schaffen und ihre Wünsche bereits zu erspüren, bevor sie die Gelegenheit haben diese zu äussern. Um dieses Gästelerlebnis zu schaffen, kommt unseren Mitarbeitern eine tragende Rolle zu, denn sie sind es, die dem Gast unvergessliche Momente beschenken oder eben eine Erfahrung, die auch lange nach der Abreise noch in

positiver Erinnerung bleibt und sie nachhaltig an unser Haus bindet. So haben wir während unseres Jubiläumsjahres im Rahmen von verschiedenen Anlässen unseren Stammgästen mit zahlreichen Events Dankeschön gesagt für die Treue zum Victoria-Jungfrau. Nachdem der eigens für das Jubiläum entwickelte Anlass «Es war einmal» auf so grosses Echo gestossen ist, werden wir diesen über das Jubiläum hinausführen und 8 Termine im 2016 sind definiert, in welchen Sie die Geschichte vor und hinter den Kulissen des Victoria-Jungfrau erleben können. Auch in der Zukunft wird es das wichtigste sein, den Besuchern vom Bödeli und aus der ganzen Welt durch unsere Mitarbeiter und unseren Service ein «Victoria-Jungfrau-Erlebnis» zu beschenken, welches nachhaltig in Erinnerung bleibt. Die Geschichte der Gastfreundschaft im Grand Hotel am Höheweg wird fortgeschrieben und immer den grundlegenden Wert für uns darstellen.

Yasmin Cachemaille Grimm



Yasmin Cachemaille
Grimm
Interlaken

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leisigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Müren, Stechelberg, Wengen, Zwiöltschinnen. Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Weber AG Verlag, Eva von Allmen, Andrina Sägeser, Gwattstr. 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch **Leitung Bödeli/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten** Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch **Vertreter des Vereinskonzents** Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, Postfach 336, 3800 Interlaken, Mobile 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Mobile 079 632 76 70 **Titelseite** Urs Grimm **Foto** Erich Häslar **Druck** Schlaefli & Maurer AG, 3661 Uetendorf **ISSN** 1662-0984 **Auflage** 20050 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, Ausgabe Januar 16 erscheint am 31. Dezember 15 **Beiträge per Mail an:** boedeli-info@weberag.ch **Annahmeschluss:** Donnerstag, 10. Dezember 2015/Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns
online – weltweit:
www.boedeli-info.ch



Als Gratis-App für
iPhone und iPad

Finde die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt. Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Tel.-Nr. an: Weber AG, Wettbewerb BödeliInfo/Brienz Info, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Donnerstag, 10. Dezember 2015

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von Fr. 100.– von der Droga Drogerie Günther Unterseen/Interlaken.



Original (Lithostein)



Gewinner November-Ausgabe: Petra & Kaspar Studer, Matten

GÜNTHERS HAUSSPEZIALITÄT RESISTENZTROPFEN

Pflanzliche Tropfen zur Steigerung der körpereigenen Abwehrkräfte und unterstützend gegen Erkältungen und Grippe.



dropa
GANZ SCHÖN GESUND!
DROGERIE GÜNTHER

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Tel. 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Tel. 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
EDITORIAL	3
INTERVIEW	6 – 8
POLITIKSEITEN	11
SP Spiez	11
INFOSEITEN	13
Daniel Aemmer: Computer	13
Daniel Capelli: Liegenschaftsmarkt	15
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	17
Peter Michel: Energie	18–19
Martin Gafner: Bücherecke	21
Monika Rothacher-Braun: Frisuren & Haarpflege	23
Ursula Stucki: Kosmetik-Beautytipp	25
VEREINE UND ORGANISATIONEN	27
Verein Interlaken 2016	27
Interlaken Tourismus	29
Harder Potschete Verein Interlaken	31

Art7 Theater	33
Verein Freunde des Kunsthhauses Interlaken	35
Stadtkeller Unterseen	37
Dorfverein Matten	39
Blumen- und Gartenbauverein Interlaken u.U.	41
Heimatwerk Interlaken	43
Verein Ortsgeschichte Habkern	65
Pfadiabteilung Unspunne Interlaken	67
Jugendmusik Interlaken	69
Musikgesellschaft Wilderswil	71
Evangelische Brass Band Interlaken	73
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	75
VERANSTALTUNGEN	57 – 62
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	87
WETTBEWERB	4, 89
INTERVIEW	91 – 93
KOLUMNE	94 – 95

Mobil sein

Fahrbarer Dusch- und Toilettenstuhl:
Hoher Komfort

Krankenmobilen- und Hilfsmittelzentrum
Dr. Portmann
Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch

Advent im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken

Verlangen Sie unsere feinen Festtagsmenüs!

Tolle Geschenkideen:
die beliebten Des Alpes-Gutscheine oder
unsere hausgemachten Konfekt!

Betriebsferien:
Montag, 30. November bis Dienstag, 15. Dezember
Wir freuen uns, Sie ab Mittwoch, 16. Dezember
wieder bei uns begrüssen zu dürfen

Holzofenpizza das ganze Jahr; in der Winterzeit
immer Mittwoch – Sonntag, abends

Wir wünschen all unseren Gästen eine besinnliche
Adventszeit und einen guten Rutsch ins 2016!

Herzlich willkommen!

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland
Tel. 033 822 23 23
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

Urs Grimm: Kapitän auf der Brücke des Grandhotel Victoria-Jungfrau, Flaggschiff der Hotellerie.

Zusammen mit seiner Frau Yasmin trägt Urs Grimm die Verantwortung für das Grandhotel Victoria-Jungfrau. Sein Name steht seit 150 Jahren für Qualität.



Name: Urs Grimm

Jahrgang: 1976

Zivilstand: verheiratet

Beruflicher Werdegang: Nach der Kochlehre und verschiedenen Stationen im In- und Ausland absolvierte Urs Grimm die Hotelfachschule Luzern bevor er in verschiedenen Hotels, unter anderem dem Bellevue Palace in Bern, das Hotelhandwerk erlernte. Im Jahr 2006 lernte er an der Hotelfachschule Lausanne während dem Masterstudium seine Frau Yasmin kennen und nach weiteren drei Jahren in führenden Positionen innerhalb der Victoria-Jungfrau Collection übernahmen sie im 2010 die Direktion des Waldhaus Flims Mountain Resort & SPA. Seit Juni 2014 sind sie nun in Interlaken im Victoria-Jungfrau.

Hobbies: Hund Wilu, Reisen, Hotels in aller Welt

www.victoria-jungfrau.ch

Victoria-Jungfrau Grand Hotel & SPA, seit 150 Jahren Flaggschiff der Interlakener Hotellerie. Urs Grimm, zusammen mit Ihrer Frau Yasmin tragen Sie seit 2014 die Verantwortung für dieses Traditionshaus. Eine Herausforderung?

Das Victoria-Jungfrau spiegelt die Geschichte des Tourismus von Interlaken, der Hotellerie der Schweiz. Hochs und Tiefs, Glanzzeiten und weltweite Krisen haben das Haus geprägt. Jede Epoche war eine Herausforderung und hat ihre Spuren hinterlassen, eine D.N.A., die verpflichtet, diese besondere Geschichte weiterzuschreiben.

Mit Erfolg. Was war das Rezept?

Das Haus und sein Gastgeber haben sich stets auf die Bedürfnisse ihrer Gäste eingestellt. Mit dem Ziel, den hohen Ansprüchen und Erwartungen zu genügen. Ja, sie zu übertreffen. Der Gast ist König und Könige wechseln.

Was zeichnete ein Kurort, sein Grandhotel vor 150 Jahren aus?

Das Ziel einer Reise in die Alpen – nach Interlaken – zu kommen, war der bequeme Aufenthalt in einer wildromantischen Umgebung. Abenteuer aus sicherer Entfernung, das Grandhotel wurde zum Ziel. Es bot den gleichen Komfort, welche die

Gäste in den Metropolen der Welt gewöhnt waren. Sie hatten Zeit, verbrachten Wochen, ja Monate im gleichen Etablissement. Ruhe und Musse in der Gesellschaft von gleichgestellten Gästen hatten Priorität. Luxuriöse, grosszügige Gesellschaftsräume, Kuranstalten, Casinos, Parkanlagen, Boulevards zum Flanieren zeichneten exklusive Destinationen aus. Interlaken mit seinem Grandhotel gehörte dazu.

Was hat sich verändert?

Durch die grosse Mobilität, Vernetzung rund um die Welt sind die Aufenthalte kürzer geworden. Viel kürzer. Ein, zwei Tage in Interlaken reichen für viele Gäste völlig aus. Ein Topausflug auf das Jungfrauoch oder ein Flug mit Gleitschirm, Shopping und, und, und. Adventure wird zum Ziel. Die Destination Interlaken boomt, bei den Logiernächten ist die Millionenmarke in greifbare Nähe gerückt.

Spagat zwischen Qualität und Massentourismus?

Interlaken hat sehr viel sehr gut gemacht. Die Marke Interlaken ist international top eingeführt. Die Destination ist international sehr breit abgestützt und kann all die verschiedenen Bedürfnisse zufriedenstellen. Was jedoch auffällt, Interlaken

scheint vermehrt von Tour-Operators aus asiatischen Ländern abhängig zu werden. Wichtig finde ich, dass es Leistungsträger und Anbieter gibt, welche vermehrt selber am Markt auftreten und eigene Gäste ansprechen können. So besteht die Chance, dass Interlaken nicht schwergewichtig zum fremdbestimmten Übernachtungsort wird.

Was heisst dies für das Grandhotel?

Sicher, auch wir sind abhängig von der Destination. Wenn es Interlaken gut geht, geht es auch uns gut. Doch unsere Aufgabe ist klar, Gäste zu gewinnen, die mit dem Ziel Grandhotel Victoria-Jungfrau anreisen. Gäste, die nicht nur auf ihrem Weg zur Jungfrau ein Bett benötigen. Gäste, welche auch heute noch über genügend Zeit verfügen, all die Bequemlichkeiten eines Grandhotels zu geniessen. Dazu gehört auch das Umfeld im Ort: Die Flaniermeile Höheweg, die Weite der Höhematte, ein gepflegtes Shopping. Kurz, ein Aufenthalt voller Emotionen und Erlebnissen.

Und schafft dies ein Haus mit einer 150-jährigen Vergangenheit?

Und ob. Das Victoria-Jungfrau ist gelebte Geschichte. Wir pflegen und unterhalten unsere historische Bausubstanz, setzen gleichzeitig aber auf zeitgemässen Komfort und Qualität. Viele unserer Gäste sind weitgereist und viel unterwegs. Sie schätzen das besondere Ambiente und den hohen Dienstleistungsstandard. Unser Haus braucht den Vergleich mit Spitzenhäusern auf der ganzen Welt – an diesen werden wir gemessen – nicht zu fürchten. Im Gegenteil, internationale Auszeichnungen sprechen für sich, sind Motivation und Ansporn.

Urs Grimm, Sie sprechen viel von Qualität. Doch die Angebote in der



Urs und Yasmin Grimm Cachemaille leiten gemeinsam seit 2014 das Victoria-Jungfrau Grand Hotel & SPA in Interlaken.

Beherbergung sind sehr unterschiedlich, reichen von der Pension bis zum Fünfsternehotel.

Die Qualität muss im Einklang mit dem Bedürfnis des Gastes stehen. Er bestimmt den Massstab, er entscheidet ob für ihn eine Leistung stimmt oder nicht. Egal auf welchem Niveau, in welchem Segment. Die Qualität ist wesentlich dafür verantwortlich, ob der Aufenthalt zum bleibenden Erlebnis wird. Ein Ort, ein Hotel, an welches man sich gerne erinnert.

Interlaken hatte lange Zeit einen ausgezeichneten Namen als Sommerferienort. In der Vor- und Nachsaison – erst recht im Winter – war Interlaken kein Thema?

Das hat sich grundlegend geändert. Grundlegend auch für das Victoria-Jungfrau. Wir sind ein Haus der vier Jahreszeiten. Selbst im November schätzen besonders Schweizer und Europäer die Ruhe fernab von Hektik. Familien – von den Grosseltern bis hin zu den Enkelkindern – nehmen sich bei uns Zeit für ein gemeinsames Erlebnis über Generationen hinweg. Auch die Destination unternimmt viel, um den Winter noch attraktiver zu machen. Bequeme Verkehrsverbindungen in die Wintersportgebiete sind das Eine, ein winterlich geschmückter Ort das Andere. Die Eisbahn «Ice Magic» auf der Höhematte ist ein Paradebeispiel. Interlaken bemüht sich

«EIN HOTEL, AN WELCHES MAN SICH GERNE ERINNERT.»



Wintermärchen:
Victoria-Jungfrau
Grand Hotel & SPA am
Höheweg in Interlaken.
Eine Welt für sich...

sehr um die Gäste im Winter. Coole Erlebnisse, Schnee hin oder her. Emotionen kennen keine Jahreszeiten.

An erster Stelle steht der Mensch. Auch im Hotel, oder hier ganz besonders. Als Gast oder Mitarbeiter. Sie sind entscheidend für den Erfolg.

Das Miteinander mit Gästen und Mitarbeitern fasziniert mich, schafft eine echte Befriedigung. Unsere Gäste wandern durch das Haus. Auf Schritt und Tritt begegnen sie Menschen, die hier arbeiten. Und in welcher Funktion auch immer zu ihrem Wohlbefinden beitragen. Auf jeden Einzelnen kommt es an. Sie bilden die Basis für eine gute Atmosphäre im Haus. Sie verdienen die volle Anerkennung.

300 Menschen sind Teil des «Uhrwerks Grandhotel». Dass dieses läuft und läuft, ist eine Herausforderung.

Meine Frau Yasmin und ich führen das Haus seit bald zwei Jahren zusammen mit einem tollen Team. Jede Abteilung hat klar definierte Aufgaben. Jeder Mitarbeiter weiss klar, wer für was zuständig ist. Nur so kann ein Betrieb unserer Grösse funktionieren. Der offenen Kommunikation kommt dabei eine entscheidende Rolle zu.

Die Zukunft wird noch einiges an Arbeit und Aufgaben für Sie bereithalten. Grosse Projekte stehen an.

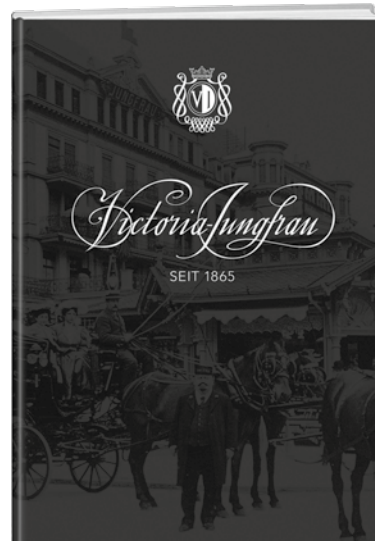
Um das Haus für die Zukunft fit zu machen, um es nachhaltig in der Spitzenklasse positionieren zu können, haben wir grosse Projekte aufgelegt. Eine tolle Aufgabe, sie wird uns in den nächsten Jahren auf Trab halten. Ich freue mich darauf.

Zum Schluss, welche Aufgabe als Hotelier und Gastgeber schätzen Sie am meisten?

Die Verabschiedung eines glücklichen Gastes mit einem herzlichen «Auf Wiedersehen...»

9 /11 Ein Septembertag wie jeder. Unser Hotel – das Bellevue in Bern – gut ausgelastet. Gäste aus aller Welt, aus Asien, den U.S.A., unterwegs auf einer Reise durch Europa. Für eine wichtige Bank hatten wir den grossen Saal mit modernstem Equipment eingerichtet. Bern, verbunden mit der ganzen Welt. Doch plötzlich – so um halb vier musste es gewesen sein – ein Raunen, dann Totenstille. Auf den rund zwanzig Flachbildschirmen ein Bild: Ein Bild, das um die ganze Welt ging: Das World Trade Center in New York, getroffen von zwei Flugzeugen. In Echtzeit verfolgten Fernsehzuschauer live den Einsturz der Gebäude. 9/11, ein Tag, der sich ins Gedächtnis brannte.

Was nun, wie nehmen unsere amerikanischen Gäste diese schreckliche Nachricht auf? Wie reagieren sie, jeder einzelne von ihnen, fernab vom Geschehen? Als Frontoffice Manager war ich mitten drin. Zusammen mit meinem Team versuchten wir zu unterstützen, organisieren, Flüge umzubuchen... Und was am Wichtigsten war: Anteil zu nehmen, Anteil an den persönlichen Sorgen und Problemen – grosse und kleine – die unsere Gäste beschäftigten. 9/11, ein Tag wie jeder? Wohl kaum.



150 JAHRE VICTORIA JUNGFAU

ca. 160 Seiten, 14 x 21 cm, gebunden
ISBN 978-3-03818-087-6
CHF 29.-

150 JAHRE VICTORIA JUNGFAU

Das VICTORIA-JUNGFAU Grand Hotel & Spa feiert im Jahr 2015 sein 150-jähriges Bestehen. Zu diesem Anlass erscheint ein reich bebildertes Buch über ein Schmuckstück der Schweizer Hotelgeschichte.

Das 1865 eröffnete Fünf-Sterne-Hotel gilt als Inbegriff der Schweizer Gastlichkeit und bezaubert mit einer Mischung aus Grandezza und entspanntem Lebensgefühl. Neben seinen prachtvollen Belle Epoque-Salons, den exquisiten Zimmern und Suiten, der preisgekrönten Gastronomie und den modernen Konferenz-Einrichtungen sind es vor allem die grosse Sensibilität für die Bedürfnisse seiner Gäste und die herzliche, gastgeberische Wärme, die das Haus so unverwechselbar machen. Mit Konsequenz, Leidenschaft und erheblichen finanziellen Aufwendungen wurde das Haus über die Zeit hinweg immer wieder den Anforderungen der modernen Hotellerie zukunftsweisend angepasst. Wie etwa der lichtdurchflutete Hotelboulevard aus Glas und Stahl, der als Empfangshalle dient und die Gebäude Victoria und Jungfrau seit 1992 verbindet oder das spektakuläre 5500 Quadratmeter grosse VICTORIA-JUNGFAU SPA, das zu den Vorreitern und besten Wellness-Einrichtungen in Europa zählt. Das VICTORIA-JUNGFAU hat stets Neues gewagt, sich ständig weiterentwickelt und sinnvoll vergrössert, um seinen Gästen das höchstmögliche Mass an Komfort und persönlicher Zuwendung entgegenzubringen.

Bitte senden Sie mir ____ Ex. «150 JAHRE VICTORIA JUNGFAU» zu je CHF 29.- (ISBN 978-3-03818-087-6)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56. oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch



Ds Bärn unde

Innovative Lösungen für die Unterbringung von Flüchtlingen

Viele Länder sind im Krieg und immer mehr Menschen möchten in Europa ein neues und friedliches Leben führen. Europaweit ist die Unterbringungssituation im Asylbereich prekär und ein Ende dieses Notstands ist nicht absehbar. Der Bund verteilt die Personen, die neu in die Schweiz kommen auf die Kantone, hier warten sie auf den Asylentscheid.

Dem Kanton Bern wurden in den vergangenen Monaten im Durchschnitt rund 100 Personen pro Woche zugewiesen, die eine neue Unterkunft benötigen. Die Zahl steigt stetig an, so waren es Mitte November bereits 180 Personen pro Woche. Für die Gemeinden und die lokale Bevölkerung ist die Unterbringung von 100 oder mehr Personen an einem Standort anspruchsvoll. Die unterirdische Unterbringung von kriegstraumatisierten Flüchtlingen ist aus humanitärer Sicht eine äusserst unbefriedigende Lösung und auch Militärzelte sind keine gute Lösung.

Neue Lösungsansätze

Es braucht neue Lösungsansätze, um die Unterbringung von Flüchtlingen

besser zu lösen. Wichtig ist dabei eine engere und innovative Zusammenarbeit zwischen Kanton, Gemeinden und Besitzerinnen und Besitzern von Liegenschaften, um geeignete Unterkünfte bereitzustellen. Denn gerade im Kanton Bern gibt es viele leerstehende Gebäude, die so genutzt werden könnten.



Ursula Zybach
Gemeinderätin Spiez,
Grossrätin
ursula@zyba.ch
www.zyba.ch
www.facebook.com/
u.zybach

Erfolgreiche Vorstösse

In der Novembersession des Grossen Rates wurden zwei Motionen der drei SP Grossrätinnen und Gemeinderätinnen Ursula E. Brunner, Ursula Zybach und Elisabeth Zäch beraten: Die erste beauftragt die Regierung zu prüfen, ob Flüchtlinge auch in kleineren Gruppen untergebracht werden können. Die zweite, dass ein Anreizsystem für Gemeinden geschaffen wird, die mithelfen das Unterbringungsproblem zu lösen. Beide Vorstösse wurden mit grossem Mehr als Postulate überwiesen. Nun sind der Regierungsrat und die Gemeinden gefordert, mehr für eine würdige Unterbringung von Flüchtlingen zu tun.

Weitere Informationen
SP Spiez
Postfach 321
3700 Spiez
spiez@spbe.ch
www.spspiez.ch

1. Januar 2016

Schilthorn
Piz Gloria

TOUCH
THE
MOUNTAINS

POLO HOFER
HANERY AMMAN
BASCHI • DODO

GROSSES
PYROMUSICAL
BY SCHILTHORN - PIZ GLORIA
- WALK OF FAME -

AFTER PARTYS

Gratis

Golden
Circle
DIREKT VOR DER BÜHNE



LOWA
NIGHT AIR
SHOW

I N T E R L A K E N

FEIERN SIE 3 TAGE SILVESTER!

ZWEI NÄCHTE INKL. HP AB CHF 399.-
LÄNGSTER-SILVESTER-DER-SCHWEIZ.CH

WWW.TOUCHTHEMOUNTAINS.CH



KONZERT- & PARTYPROGRAMM DEZ. '15 / JAN. '16

Brasserie 17
CAFÉ | BAR | RESTAURANT

Do. 3. DEZEMBER, 21.00 Uhr

OLTSCHIBACH
KICK-ASS ROCK

Do. 10. DEZEMBER, 21.00 Uhr

MAJOR B.
FUNK, SOUL, ROCK, POP, SWING UND MEHR...

Do. 17. DEZEMBER, 21.00 Uhr

JURAYA
POWER ROCK URGESTEINE

Do. 24. DEZEMBER - BRASSE NUR BIS 18.00 OFFEN

Fr. 25. & Sa. 26. DEZEMBER - BRASSE AB 16.00 UHR OFFEN

MERRY CHRISTMAS

Sa. 26. DEZEMBER, 21.00 - 02.00 Uhr

JARGON
ALTJAHRSPARTY MIT ROCK & BALLADS

Do. 31. DEZEMBER, 19.30 - 24.00 Uhr

SILVESTER PARTY
TÜRÖFFNUNG FÜR GANZ INTERLAKEN UM 0.05 UHR - GRATIS EINTRITT

Fr. 1. JANUAR 2016, ab 16.00 Uhr

HAPPY NEW YEAR!
MIT HOLLÄNDISCHEN "OLIEBOLLEN"

Sa. 2. JANUAR 2016 15.30 & 21.00 Uhr

KICK DOWN
BRIENZER ROCK AM HARDER POTSCHE

Do. 7. JANUAR 2016, 21.00 Uhr

HAMSCHESTER
LEGENDÄRE MUNDART ROCK

Sa. 5. Dezember, 16.00 - 18.00 Uhr
ProBier SAMSTAG

Eine zweistündige Bierdegustation
mit 10 verschiedenen Bieren.

Lass dich mitnehmen auf eine Reise durch die Bierwelt
mit einem Abstecher in die bekanntesten Bierländer der
Welt und mit einer grossen Vielfalt an Geschmäckern.

Dazu servieren wir verschiedene Tapas und Antipasti.

Fr. 22.00 p.P. **Voranmeldung erwünscht.**

SILVESTERPARTY 2015

ab 19.30 Uhr **WILLKOMMENS - APÉRO**
mit einem spritzigen Cüpli Prosecco
und verschiedenen feinen Apérohäppchen

ab 20.30 Uhr **DAS SILVESTERBUFFET "HOCH 3"**
1) mit vielen verschiedenen Vorspeisen und
knackig frischen Salaten



2) mit zarten "Filets Mignons"
vom Rind, Schwein, Poulet, Lachs und Seeteufel.
Dazu verschiedene vegetarische Spezialitäten und
vielen köstlichen Beilagen und Extras

3) zum Abschluss unsere legendären Desserts

um 24.00 Uhr **HAPPY NEW YEAR:** Zeit zum Anstossen...

All night long **Music & Entertainment: Party Time!**

ab Mitternacht **Türöffnung für ganz Interlaken, ohne Eintrittsgebühr.**

FOOD & FUN für Fr. 69.00*

jetzt reservieren in der Brasserie 17

*inklusive Eintritt Silvesterparty im Kunsthau ab 0.30 Uhr



Sichern Sie Ihre Daten?

Immer mehr Daten existieren nur noch digital: Rechnungen, Quittungen, Kontoauszüge, Office-Dokumente, Bilder und Videos, Musik usw.

Ein Datenverlust kann den Geschäftsbetrieb ernsthaft gefährden.

Gründe für Datenverluste

Die möglichen Gründe für Datenverluste sind vielfältig: Hardwaredefekte, Gerätediebstahl, Softwarefehler, Feuer- und Wasserschäden. Aber am häufigsten sind Benutzerfehler die Ursache für Datenverluste.

Wie sollten Ihre Daten gesichert werden?

Eine gute Datensicherung ist räumlich getrennt, doppelt vorhanden (redundant) und verschlüsselt. Und selbstverständlich muss das Backup täglich erfolgen. Eine herkömmliche Sicherung auf Band, externe Harddisk oder NAS-Server erfüllt in den meisten Fällen nicht alle genannten Anforderungen.

Die Lösung: Backup in die Cloud!

Eine Cloud-Lösung für das Backup zu bevorzugen, bringt für Unternehmen etliche Vorteile: Sie müssen beispielsweise keine eigene IT-Infrastruktur für das Backup bereitstellen. Sie mieten den benötigten Speicherplatz und entrichten für die Nutzung eine Abo-Gebühr. Somit sind die Kosten planbar. Auch die Ausgaben für Wartung und Erneuerung der Hardware entfallen. Betreuung und Betrieb der Backup-Infrastruktur obliegt dem Anbieter. Er garantiert ein hohes Sicherheitsniveau für den Cloud-Backup-Service. Bei manchen Anbietern wird das Backup sogar täglich überprüft.

Bei manchen Anbietern wird das Backup sogar täglich überprüft.

Wie sicher ist das Backup in die Cloud?

Beim Backup in die Cloud spielt das Thema Datensicherheit eine wesentliche Rolle. Die meisten Provider speichern alle Daten redundant. Das heisst, sollte einmal der jeweilige Server im Rechenzentrum ausfallen, haben Sie trotzdem Zugriff auf Ihre Dateien. Aber auch die Vertraulichkeit der Daten muss gewährleistet sein. Viele Anbieter setzen auf die sogenannte End-to-End-Verschlüsselung. Dabei werden die Backup-Daten vor dem Transfer in die Cloud mit äusserst komplexen Algorithmen codiert. Nicht einmal die Systemadministratoren in den Rechenzentren haben auf diese Weise Zugriff auf Ihre Daten.

Die Lösung für Unternehmen und Privatkunden

Studien zeigen, dass viele Unternehmen unzureichend gegen Datenverluste vorbereitet sind. Wir bieten Cloud-Backup-Lösungen zusammen mit unseren Dienstleistungspartnern an. Massgeschneidert für Ihren Betrieb. Selbstverständlich auch professionell und kostengünstig für Privatkunden. Und ganz wichtig: unsere Partner speichern die Daten in der Schweiz!

Rufen Sie uns an. Wir finden die passende Lösung für Sie.



Daniel Aemmer
Geschäftsinhaber
AIS-Computer AG
Untere Bönigstrasse 33
3800 Interlaken
Telefon 033 826 11 22
ais@ais-computer.ch
www.ais-computer.ch

Gemütlichkeit kennt keine Zeit... www.brasserie17.ch
Brasserie 17, Rosenstrasse 17, 3800 Interlaken, tel: 033 822 32 25

GESUCHT! GESUCHT! GESUCHT!

20 Teilnehmer ab 18 Jahren (Fitnesszustand spielt keine Rolle), welche das neue Fitnessgerät mit den unbegrenzten Möglichkeiten für 1 Monat gratis bei uns testen!

Was sind die Vorteile vom Sensopro Trainer:

- Kurze Trainingsdauer (30 Min.)
- Gelenk- und muskelschonend
- Rumpfstabilisation und Koordination wird bei jeder Übung gefordert und gefördert
- Kombinieren Sie Ausdauer, Kraft, Geschicklichkeit und Beweglichkeit in einer Trainingsheit

Ob Gesundheits-, Nicht- wie auch für Spitzensportler. Dieses Gerät ist für alle geeignet!

Heidi Matter und ihr Team beraten dich gerne.

feel well fitness 

Heidi Matter, Goldey Bödelibad, 3800 Unterseen-Interlaken
T 033 822 36 36, www.feelwell-fitness.ch



Risiken beim Immobilienkauf ab Plan

Durch die grosse Nachfrage und das kleine Angebot, werden zunehmend vor der Fertigstellung der Überbauung bereits Immobilien daraus verkauft.

Dies hat Vorteile, worauf müssen Sie jedoch achten?

Für eine Totalunternehmung kann so das finanzielle Risiko minimiert werden und/oder auch die Finanzierung sichergestellt werden. Der Fachmann spricht hier über «Immobilienkauf ab Plan». Insbesondere bei Eigentumswohnungen (Stockwerkeigentum) ist dies häufig der Fall.

Für einen Käufer hat es den Vorteil, dass er im Innenausbau seine Wünsche und Vorstellungen anbringen kann. Andererseits birgt ein Kauf ab Plan auch diverse Risiken. Beispielsweise in Bezug auf die Qualität der Immobilie, die Preissicherheit oder den Bezugstermin. Dabei liegt es am Käufer, sich vertraglich möglichst gut abzusichern und beim Kauf sollten Sie unbedingt auf folgende Punkte achten:

Es liegt an Ihnen als Käufer Baubeschriebe zu studieren und Budgetpositionen für Bad, Küche und Wand-/Bodenbeläge auf Ihre Wünsche bereits vor der Unterzeichnung eines Vertrages geprüft zu haben. Ein Baubeschrieb sollte möglichst detailliert sein. Auch muss dieser unbedingt ein Bestandteil des Vertrags sein. Beim Kauf ab Plan, sollte das Vertragswerk nicht nur ein Kaufvertrag sein, sondern muss zwingend auch ein Werkvertrag integriert sein. Mit einem Werkvertrag kann ein Käufer nicht nur die

bestellte Immobilie, sondern auch die Erstellung des Gebäudes gerichtlich einfordern. Zudem kann ein Käufer bei Mängeln auch eine Nachbesserung verlangen.

Weiter zu beachten ist das Risiko von Doppelzahlungen durch Bauhandwerkerpfandrechte. Werden Handwerker vom Bauherrn nicht bezahlt, können sie bis vier Monate nach Fertigstellung des Baus Handwerkerpfandrechte errichten. Der Käufer riskiert dann, neben der bereits geleisteten Zahlung an den Generalunternehmer, die Forderungen der Handwerker ebenfalls begleichen zu müssen. Hier muss sich ein Käufer schriftlich absichern und die Folgen im Kauf- und Werkvertrag bereits regeln.

Aber auch die Garantien sollten geregelt sein. Die SIA-Norm 118 regelt speziell die Haftungsgrundsätze bei zu erstellenden Bauwerken und ist relativ umfangreich. Sollen zur Gewährleistung die SIA-Normen gelten, muss dies im Vertrag explizit genannt werden. Für nicht Bauspezialisten lohnt es sich daher, zur Bauabnahme einen Bauexperten beizuziehen, der allfällige grössere Baumängel am fertigen Gebäude erkennt. Sollten dem Käufer tatsächlich Mehrkosten wegen Baumängeln anfallen, sollte er seine letzte Zahlung auf ein Sperrkonto einzahlen und erst freigeben, wenn die Mängel behoben sind.



Daniel Capelli
Geschäftsführer
Martha Ruf
Immobilientreuhand AG
3800 Unterseen
Telefon 033 822 69 55
info@martharuf.ch
www.martharuf.ch

NOSS

9. und 10. Schuljahr

Bürofachdiplom VSH

Hotelhandelsdiplom hotellerieuisse

Eidg. KV-Abschluss

die noss in spiez
macht schule

www.noss.ch



Schulzentrum

Die Tücken des Stockwerkeigentums

Der Kauf einer Wohnung sollte nicht nur aus emotionalen Gründen erfolgen. Stockwerkeigentum hat auch grosses Konfliktpotential.

Dies sollten Sie wissen

Sie kaufen kein freistehendes Einfamilienhaus. Jeder Stockwerkeigentümer erhält nur einen Miteigentumsanteil an der Liegenschaft. Überspitzt gesagt sind Sie ein «mehrbesserer» Mieter. Eine gewisse Toleranz müssen Sie mitbringen, denn es gibt Eigentümer und Eigentümer. Stellt sich ein Eigentümer stets quer, kann es schwierig werden, diesen aus der Gemeinschaft auszuschliessen. Stockwerkeigentümer sind Bestandteil einer zusammengewürfelten Gemeinschaft, eine Art Schicksalsgemeinschaft, die grundsätzlich Mehrheitsentscheidungen trifft. Sie müssen sich somit der Mehrheit fügen, auch wenn Sie mit einzelnen Beschlüssen nicht einverstanden sind. Vorsicht ist geboten, wenn eine Person mehrere Wohnungen besitzt und zudem die Mehrheit der Stimmen besitzt.

Vor dem Kauf

Bevor Sie sich für den Kauf entscheiden, empfehle ich Ihnen, das Reglement der Stockwerkeigentümergeinschaft und die Begründungsurkunde genau zu studieren. Wichtig sind vor allem die Verteilung der Nebenkosten, der Anteil der Wertquoten, die Bildung des Erneuerungsfonds, der Abstimmungsablauf, die Verwaltung, die Tierhaltung, etc. Kaufen Sie eine ältere Wohnung,

rate ich Ihnen, ebenfalls die Protokolle der früheren Stockwerkeigentüerversammlungen zu verlangen. Daraus können Sie unter anderem entnehmen, welche Probleme in der Gemeinschaft anstehen. Als Neuerwerber sind Sie an die früher getroffenen Beschlüsse der Gemeinschaft gebunden.

Erneuerungsfonds

Wichtig ist auch, dass ein Erneuerungsfonds in angemessener Höhe aufgebaut wird, damit genügend finanzielle Mittel vorhanden sind, um grössere Renovierungen decken zu können. Hat ein Eigentümer finanzielle Schwierigkeiten, und er kann seine Kosten nicht bezahlen, müssen die übrigen Eigentümer seinen Teil übernehmen. Klar kann auf juristischem Weg der säumige Eigentümer belangt werden. Aber da, wo es nichts zu holen gibt, gibt es nichts zu holen!

Neutrale Beratung

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um Ihre Pensionierung? Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen), sondern Sie mit Ihren Bedürfnissen und Wünschen.



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch

Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail

Graue Energie – versteckter Energiekonsum

Regionale Energieberatung

Internet
www.treeze.ch
Berechnung von Energieaufwand, Treibhauseffekt und Umweltbelastung für Strommixe, Transporte und Fernwärme; Ökobilanzberichte.
www.oberland-ost.ch



Graue Energie – was ist das? (YouTube-Video)

Als graue Energie wird die Energiemenge bezeichnet, die für Herstellung, Transport, Lagerung, Verkauf und Entsorgung eines Produktes benötigt wird. Dabei werden auch alle Vorprodukte bis zur Rohstoffgewinnung berücksichtigt und der Energieeinsatz aller angewandten Produktionsprozesse addiert.

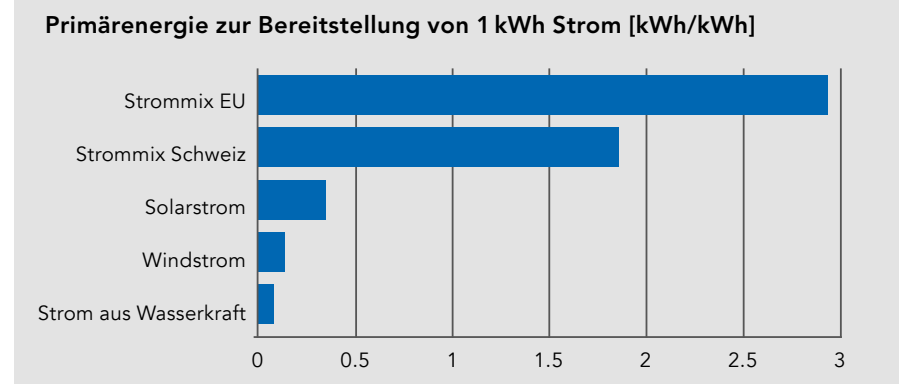
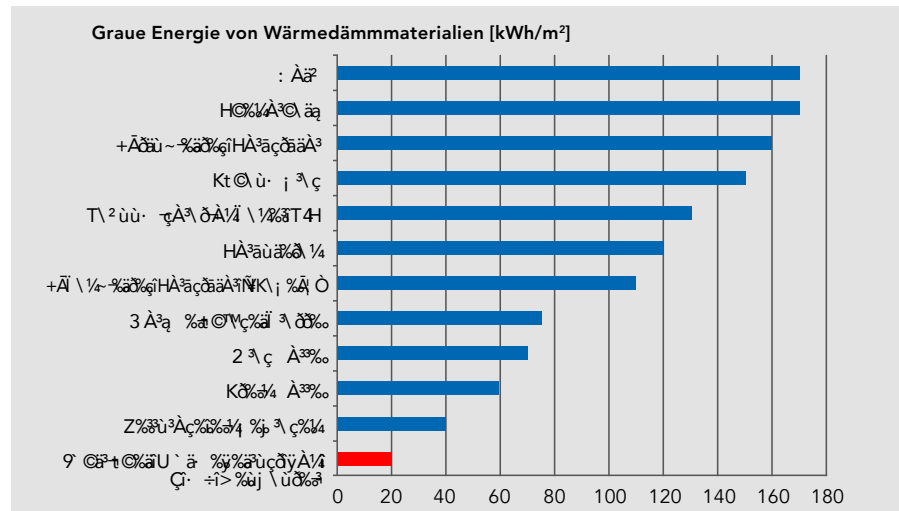
Sind zur Herstellung Maschinen oder Infrastruktur-Einrichtungen notwendig, wird auch der Energiebedarf für deren Herstellung und Instandhaltung anteilig in die «graue Energie» des Endproduktes einbezogen. Graue Energie ist somit der indirekte Energiebedarf durch Kauf

eines Konsumgutes, im Gegensatz zum direkten Energiebedarf bei dessen Benutzung. Produktion von 1 Tafel Schokolade 0,25kWh, 1 Laptop 1'000kWh, 1 Auto 30'000kWh (entspricht dem Brennwert von 3'300 Litern Benzin).

Wärmedämmung

Welche Wärmedämmung benötigt am wenigsten Herstellungsenergie? Zelluloseflocken, ein Recyclingprodukt aus Altpapier. Sind Dämmstärken von 20cm sinnvoll? Ja, 20cm Wärmedämmung sind sinnvoll, die Herstellungsenergie ist in 2 bis 8 Jahren amortisiert, die weiteren 20 bis 40 Jahre Lebensdauer sind ein energetischer Gewinn.

Für 1 m² Glaswolle mit der notwendigen Stärke für Neubauanforderungen müssen zur Herstellung 70 kWh nicht erneuerbare Energie aufgewendet werden.



Um 1 kWh Strommix EU ab Steckdose beziehen zu können, müssen innerhalb der gesamten Prozesskette «Strom» 3kWh nicht erneuerbare Energie aufgewendet werden, d.h. 1 Teil Nutzenergie und 2 Teile Graue Energie.

Strom ab Steckdose

Strom aus Wasserkraft, Wind und Sonne haben ein deutlich günstigeres Profil als Graustrom. Es muss allerdings bedacht werden, dass ihr Angebot starken tages- und jahreszeitlichen Schwankungen unterliegt. Der Aufwand für den Ausgleich dieser Schwankungen bei einer rein erneuerbaren Stromerzeugung wird einen Teil des günstigen ökologischen Profils aufzehren.

konventioneller Strom aus thermischen Grosskraftwerken zerstören die Gesamteffizienz von Wärmepumpen gründlich.



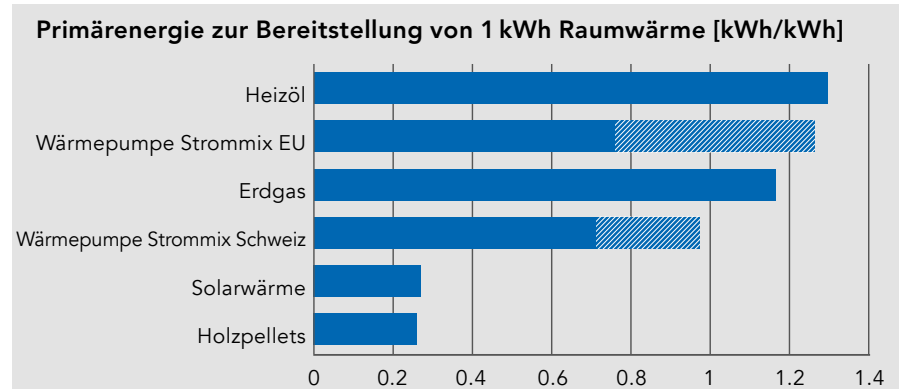
Rückfragen?

Regionale Energieberatung

Peter Michel
Oberdorfstrasse 4
3855 Brienz
Tel. 033 951 37 77
energieberatung@oberland-ost.ch

Raumwärme

Wärmepumpen gelten als zukunftsweisende Wärmesysteme. Schlechter Dämmstandard des Gebäudes und



Um 1 kWh Raumwärme zu erzeugen, benötigen Wärmepumpen 0,70 bis 1,25 Teile nicht erneuerbare Energie (abhängig vom Gebäudestandard, Art der Wärmepumpe und dem Strommix).

Text und Grafiken: Regionale Energieberatung

Sonntag, 27. Dezember 2015

Eissportzentrum Bodeli

SCUI (1. Liga) SCL Tigers (NLA)

16.30 Uhr Stadionöffnung
18.00 Uhr Matchbeginn
anschliessend Autogrammstunde
Festwirtschaft

Kinder bis 16 Jahre haben freien Eintritt auf Stehplatz,
Stehplatz CHF 13.–, Sitzplatz CHF 18.–

Vorverkauf: Rail Info Jungfrauabahn
Höheweg 37, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 72 33



JUNGFRAU
TOP OF EUROPE

top of europe trophy



Krebsler

Stille Orte

Das WC-Häuschen im Hochgebirge: Eine andere und sehr poetische Reise durch die Schweiz

Mit diesem Bildband entführt uns Marco Volken in die leicht skurrile Welt der helvetischen WC-Häuschen, zeigt uns deren Vielfalt, ihre mal fachgerechte und nüchterne, mal improvisierte oder fantasievolle Bauweise – aber auch ihre landschaftliche Einbettung, stehen sie doch oft an Orten von atemberaubend stiller Schönheit.

Marco Volken: **Stille Orte**
AS Verlag, Fr. 35.–

Krebsler AG, Martin Gafner
Höheweg 11, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
buchoberland@krebser.ch
www.krebser.ch



Krebsler



Wir wünschen Ihnen
gute Unterhaltung!

Ihre Buchhandlung in Interlaken

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print www.krebser.ch

Top 5 Belletristik

1. Ein ganz neues Leben / Jojo Moyes / Verlag Wunderlich
2. Die Menschen, die es nicht verdienen / Michael Hjorth / Verlag Wunderlich
3. Hunkelers Geheimnis / Hansjörg Schneider / Verlag Diogenes
4. Das Joshua-Profil / Sebastian Fitzek / Verlag Bastei Lübbe
5. Verschwörung / David Lagercrantz / Verlag Heyne

Top 5 Sachbuch

1. Der Hund starb – was er nicht überlebte / Arno Renggli / Verlag Wörterseh
2. Darm mit Charme / Giulia Enders / Verlag Ullstein
3. Guinness World Records 2016 / Verlag Hoffmann und Campe
4. Treibsand / Henning Mankell / Verlag Zsolnay
5. Jamies Superfood für jeden Tag / Jamie Oliver / Verlag Dorling Kindersley



REHA-PFLEGEKLINIK EDEN
3852 RINGGENBERG AM BRIENZERSEE
REHABILITATIONS- ÜBERGANGS- UND LANGZEITBETREUUNG

Tel.: 033 828 18 00 Fax: 033 828 18 19
ZSR: 0 742702 EAN: 7601002002158
E-Mail: info@reha-pflegeklinik.ch

NEU

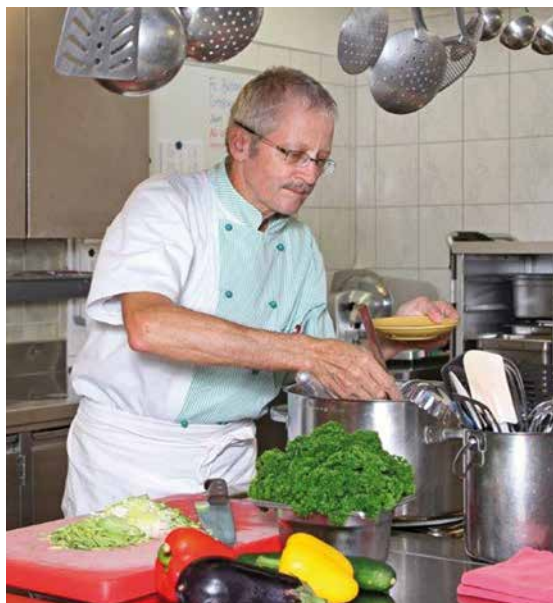
Mittagstisch in der Reha-Pflegeklinik EDEN Ringgenberg

In heimlicher und medizinisch optimaler Infrastruktur stehen in der Reha-Pflegeklinik EDEN in Ringgenberg Pflegeheimplätze für Dauer-, Übergangs- oder Kurzaufenthalte (Ferienbett) und weitere Plätze für Kuren und orthopädische Rehabilitationsaufenthalte zur Verfügung.

Nun erweitern wir unser Angebot durch einen Mittagstisch für Senioren. Ab dem 1. Dezember 2015 steht neu

jeden Dienstag der Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

aus den umliegenden Gemeinden zur Verfügung. Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich kulinarisch von uns verwöhnen! Unser Küchenteam



zaubert leckere, ausgewogene und gesunde Menüs aus frischen Produkten. Dies nach Möglichkeit mit Lebensmitteln von Lieferanten aus unserer Region. Geniessen Sie in familiärer Atmosphäre ein feines Essen und ein gemütliches Beisammensein.

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldung für den Senioren-Mittagstisch unter der Woche immer bis 12.00 Uhr am Vortag unter der Telefonnummer 033 828 18 00 entgegen. Informationen zur Reha-Pflegeklinik EDEN oder den aktuellen Menüplan finden Sie auf unserer Webseite www.reha-pflegeklinik.ch.

Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!

GUTSCHEIN IM WERT VON CHF 10.-

für den Senioren-Mittagstisch in der Reha Pflegeklinik EDEN AG
Gültig bis am 30. April 2016, pro Person kann nur EIN Gutschein eingelöst werden.



COIFFURE : BRAUN MONIKA

Knallrot

Passend zum diesjährigen schönen vergangenem November im farbigen Herbstkleid, möchten wir Ihnen die Farbtrends für das nächste Jahr vorstellen: Hauptsache Auffallen!

Von gelb über grün, blau oder eben wie bei unseren heutigen Modellen – rot – wird alles zu sehen sein.

Alles ist erlaubt und das Haar darf durchaus auch schillern wie ein Regenbogen. Wir haben uns aber auf zwei Rottöne beschränkt. Bei einem Modell wurden aufgehellte Mèches wieder in einem knalligen Rotton eingefärbt. Beim ande-

ren haben wir eine Kupferfärbung verwendet mit Goldkupfer-Mèches auf der oberen Kopfpattie. Bei Rottönen ist übrigens die Pflege sehr wichtig, damit das Haar nicht matt und spröde aussieht. Es gibt sehr gute Pflegemittel, welche die Farbe länger leuchtender erscheinen lässt. Fragen Sie Ihren Coiffeur, er wird Sie gerne beraten.

Monika
Rothacher-Braun
eidg. Dipl.
Damen-Coiffeuse
Braun Monika
Centralstrasse 29
3800 Interlaken
Telefon 033 822 72 30



Modell: Jeannine Kipfer, Bönigen



Modell: Patrizia Zoher, Brienz

Schweizer Ski- & Snowboardschule Wengen



Schnupperangebot

für Kinder aus der Region

(gültig für Kinder aus den Gemeinden Lauterbrunnen, Wilderswil, Interlaken, Matten, Unterseen, Bönigen, Ringgenberg-Goldswil, Niederried, Därligen & Leissigen)

3 oder 5 Tage Ski-Gruppenunterricht à 3 Stunden

Starttag Montag, 4. Januar 2016, Unterricht von 9.45 bis 12.45 Uhr inkl. Piccolo-Skipass (Kinder 3-7 Jahren), Pausenverpflegung und kleines Überraschungsgeschenk ab CHF 139.-

Information & Reservation

T 033 855 20 22 | info@skiwengen.ch

Anmeldeschluss 16. Dezember 2015



Rennttraining für jedermann ab 9 Jahren

Rennerfahrung nicht nötig, gute Skifahrer/innen (Parallelschwung)

Kursinhalte

Technische Schulung, Einführung SL mit Kurzstangen, Stangentraining, Zeitläufe, Videoanalysen, Skipräparation, Startübungen

Ab CHF 625.- pro Teilnehmer/Woche

Mindest-Teilnehmerzahl 4 (bei weniger als 4 Pers. → Preisanpassung)

Weitere Informationen & Kursdaten sowie Preise

www.skiwengen.ch/privat/rennttraining

T 033 855 20 22 | info@skiwengen.ch



Permanent Make-up für die Augenbrauen

Schärfste Härchenzeichnung für wunderschöne Brauen, hält 1-2 Jahre



Bilder vorher



Direkt nach der Behandlung
(wird noch ca. 40 % heller)



Ursula Stucki
Kosmetikinstitut
Eichzün 9
3800 Unterseen
079 434 43 44
kosmetik@
ursulastucki.ch
www.ursulastucki.ch

Gratis Kunden-
parkplätze!

Diese Technik, die ursprünglich aus Asien kommt, wird für die Augenbrauen-Härchenzeichnung angewendet, wobei Farbpigmente dauerhaft in die Haut gearbeitet werden. Die echten Härchen sind von den pigmentierten fast nicht zu unterscheiden.

Das Beratungsgespräch

Zu Beginn jeder Behandlung führen wir ein Beratungsgespräch, damit wir möglichst viele Informationen über Hauttyp, allfällige Hautprobleme oder frühere Tätowierungen der Augenbrauen erfahren können. Die Kundenwünsche bezüglich Form und Farbe werden berücksichtigt.

Wichtige Infos

In den ersten 7 Tagen nach der Behandlung sind die Brauen um 10-15% dicker und ca. 40% dunkler. Es ist sehr wichtig, zu wissen, dass das endgültige Resultat

erst nach ca. 7 Tagen sichtbar wird. Allergische Reaktionen auf die verwendeten Farben sind nicht bekannt.

Anwendung bei

- Lücken
- Dünne, schmale, nicht dichte oder zu kurze Brauen
- Narben
- Nach Krankheiten
- Verblasste frühere tätowierte Augenbrauen

Rufen Sie uns für ein erstes Gespräch an, damit Sie sich schon diese Weihnachten über Ihre wunderschönen Augenbrauen freuen können.

Wir verwöhnen unsere Kunden mit den exklusiven Produkten von

MARIA GALLAND
PARIS

Fit durch den Winter



SPA HALBJAHRES - ABO

Gestärkt und entspannt durch die kalte Jahreszeit.

- Nutzung des VICTORIA-JUNGFRAU SPA (Hallenbad, Outdoor-Solebad, Whirlpools, Saunen und Dampfbäder)
- Fitnessbereich mit Gruppenlektionen und Fit-Test
- Individuelles Trainingsprogramm und Trainingsplankontrolle
- 20% Rabatt auf Fitnessangebote und alle Behandlungen im ESPA und SENSAI SELECT SPA
- 10% Rabatt auf ESPA- und SENSAI-Produkte

6 Monate Spa-Mitgliedschaft für CHF 1.950.–
Das Fitness-Team berät Sie gerne persönlich.

Reservierung unter +41 (0)33 828 27 10 oder per E-Mail an spa@victoria-jungfrau.ch



VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa | Höheweg 41 | CH-3800 Interlaken



125 Jahre Interlaken – das Jubiläumsjahr steht vor der Türe

Am 1. Jänner 2016 startet Interlaken zum grossen Jubiläumsjahr 125 Jahre Interlaken. 125 Veranstaltungen können im 2016 kostenlos besucht werden. Feiern Sie mit!



Festabzeichen 2016. Ihr Beitrag ans Fest.
Auch Hardy dankt.

Das offizielle Festabzeichen. Ihr Beitrag zum Jubiläumsjahr.

Mit dem Kauf eines Festabzeichens für CHF 20.– unterstützen Sie die Organisatoren bei der Umsetzung der Feierlichkeiten. Sämtliche 125 Veranstaltungen sind kostenlos und die Einnahmen aus den Festplaketten helfen mit das Jubiläumsprogramm zu sichern. Das Festabzeichen wird im Zentrum Mittengraben in der Werkstatt für Behinderte hergestellt.

Vo üs – für üs.

Die auf 125 Stück limitierte und nummerierte Sonderausgabe in Silber/Gold kann zum Preis von CHF 125.– online oder brieflich bestellt werden.

Das Organisationskomitee dankt für Ihre Unterstützung!

Veranstaltungen im Januar 2016

- 1.1. **Guetjahrsbrotspende**
14.00 Uhr, im kleinen Schlosshof
- 1.1. **Touch the Mountains 2016**
ab 15.00 Uhr kracht's auf dem Höheweg
- 1.1. **Ice Magic 2016**
tägliche Unterhaltung auf der Piazza Ice Magic
- 1.1. **125 x uf ä Harder-Trophy**
Wer schafft das Unvorstellbare in 366 Tagen?
- 2.1. **Harderpotschete**
ab 14.00 Uhr Marktplatz
- 2.1. **Glanzlicherorgelkonzerte**
17.00 Uhr, Schlosskirche, Prof. Helmut Freitag
- 9.1. **Weihnachtsbaum-Verbrennen**
15.00–18.00 Uhr, Des Alpes Areal
- 11.1. **Ein Tag im Leben eines Tierarztes**
20.00 Uhr, Kunsthaus, Bernhard Stähelin
- 16.1. **Bödéli Bibliothek-Märlistunde**
09.15 Uhr,
Für Kinder von 4–6 Jahren
18. – **Bank EKI ICE Challenge**
- 23.1. Das grosse Eisstockschiessturnier, Top of Europe ICE Magic
- 23.1. **10. Bödéli Kinderfasnacht**
13.30 Uhr, Schminken,
15.10 Uhr, Umzug.
Häx im Schuss.

Verein Interlaken 2016
Postfach 51
3800 Interlaken

info@interlaken2016.ch
www.interlaken2016.ch



Saison 2015/16

Der magisch winterliche Treffpunkt!

Folgende Highlights erwarten Sie:

- > Grosses Haupteisfeld (750 m²) und 3 weitere Eisfelder, die durch 450 m kurvenreiche Eiswege verbunden sind
- > Piazza mit breitem Gastroangebot und IGLU-Restaurant als Treffpunkt für alle Winterfans
- > Anfängerfeld bis 16.00 h, Eisstockschiessfeld ab 17.00 h
- > Faszinierende Beleuchtung, Musik und tolles Rahmenprogramm
- > Bödeli-Rabatt
- > **Neu!** Persönliches ICE MAGIC Saisonabo für Erwachsene und Kinder



Winterzauber Interlaken.ch

Geniessen Sie festliches Weihnachtsshopping in über 100 Fachgeschäften oder den neuen Weihnachtsmarkt Interlaken mit schmucken Holzhäuschen, Live-Musik und festlicher Dekoration.



www.icemagic.ch



Das Eismärchen geht weiter

Vom 19. Dezember 2015 bis 27. Februar 2016 können Sie Ihre antrainierten Kurven weiter üben: «Top of Europe ICE MAGIC Interlaken» geht in die zweite Runde.

Die Zahlen der ersten Betriebssaison 2014/2015 von ICE MAGIC sprechen für sich: Mit 65000 aktiven Schlittschuh-Läufern, rund 38000 vermieten Schlittschuhpaaren und insgesamt rund 100000 Besuchern auf der Anlage wurden die Erwartungen der Projektverantwortlichen mehr als übertroffen. Die Höhematte wurde zum Treffpunkt für Einheimische und Gäste. Daher überrascht es nicht, dass das Eismärchen in eine zweite Runde geht.

Weil Sie am richtigen Ort wohnen

Einwohner der Gemeinden Interlaken, Matten, Unterseen, Bönigen, Wilderswil und Ringgenberg profitieren gleich doppelt von der schönsten Eislauf-Landschaft der Alpen. Nicht nur, dass Sie zum Winterwunderland auf der Höhematte keine lange Anreise haben, auch die Preise lassen sich sehen. Gegen Vorweisen eines gültigen Einheimischenausweises erhalten Sie 20% Bödelirabatt auf den regulären Eintrittspreis. Und für Vielfahrer gibt es neu ein Saisonabonnement für CHF 99.–. Bestellung auf www.icemagic.ch.

Damit sich Vorfreude entfalten kann

Die Vorweihnachtszeit steht vor der Tür und Sie machen sich bereits Gedanken, was Sie Ihren Liebsten schenken möchten? Das Geschenkset – verpackt in einem passenden ICE MAGIC-Turnbeutel – kostet CHF 25.– und beinhaltet einen Eintritt, eine ICE MAGIC-Tasse, zehn ICE MAGIC-Franken, einen Handwärmer und eine Postkarte, auf der Sie eisige Grüsse verschicken können. Erhältlich in der Tourist Information Interlaken.

Winterzauber Interlaken

Schlendern Sie gemütlich der Höhematte entlang und geniessen Sie vom 19. bis 24. Dezember 2015 die festliche Shoppingstimmung in zahlreichen Fachgeschäften. Mit Sicherheit finden Sie dort die passenden Geschenke für Ihre Liebsten. Oder begeben Sie sich auf den «Weihnachtsmarkt Interlaken». Dieser findet vom 19. bis 26. Dezember am Höheweg statt und überzeugt mit schmucken Holzhäuschen, Live-Musik und einer festlichen Dekoration.



19.12.2015–27.2.2016 ICEMAGIC.CH

Top Partner



Hauptpartner



Co-Partner




Medienpartner




Fantasievoll und ideenreich
auch im 2016!

ICE MAGIC BLANC



interlaken
Thunersee – Brienersee

Öffnungszeiten Tourist-Info über die Festtage
24. Dezember: 08.00h – 16.00h (durchgehend), 25. & 26. Dezember: geschlossen
31. Dezember 08.00h – 16.00h (durchgehend), 1. & 2. Januar 2016: geschlossen

interlaken.ch 



HARDER-POTSCHETE VEREIN INTERLAKEN

Die Seiten des 2.-Jänner-Knackers wollen gefüllt werden!

Es ist an der Zeit, das Jahr 2015 humoristisch-satirisch Revue passieren zu lassen.

Was tun, wenn es Draussen schiff und schneit? Socken stricken? Wohnung putzen? In den Süden verreisen? **NEIN!**

Ja, liebe Bödeler, Ihr wisst was wir meinen ...

Die humoristisch-satirische «Brattig», welche immer anfangs Jahr die gesamte «Bödeli-Bevölkerung» informiert, was durchs ganze Jahr hindurch verschwiegen oder geheimgehalten wurde...

Wir nehmen kein Blatt vor den Mund!!!

Wisst Ihr was sich Kurioses, Peinliches und Aktuelles auf dem Rameli, in Troja oder Kuhplatten, ja vielleicht sogar in Grandval oder Gipsingen ereignet hat? Dann nichts wie los – «Värsli brünzeln» (wem das nicht liegt, der kann auch nur die Begebenheiten niederschreiben, das Team «Chersatz» kümmert sich darum) und Beitrag einsenden an:

**Redaktion 2. Jänner-Knacker
Harder-Potschete Verein
Postfach, 3800 Interlaken**

Oder in einen der Briefkästen an den folgenden Standorten

- **Rameli:** Brasserie 17, Buddy's Pub
- **Troja:** Restaurant Bären
- **Kuhplatten:** Restaurant Mattenhof
- **Oberbödeligen:** Oberländerhof
- **Wildweschtwil:** Restaurant Heimat
- **Grandval:** Restaurant Bodenwald, Snack Bar Hotel Restaurant Kreuz & Post

Spielregeln

Bitte Absender nicht vergessen!

Anonyme Einsendungen werden nicht berücksichtigt! Bildmaterial, falls vorhanden, bitte auf CD beilegen. Für die ganz Modernen geht's auch via E-Mail: knacker@harderpotschete.ch

**Einsendeschluss ist der
15. Dezember 2015**

Die Potschen und das Hardermannli danken Euch für Eure Mithilfe!



Schneewittchen – das neue Märchen von art7

Inszenierung frei nach Gebrüder Grimm, Deborah Lanz
16. Dezember 2015, Kursaal Interlaken, Theatersaal



Vorverkauf
Buchhandlung Krebser
Höheweg 11
3800 Interlaken
www.art-7.ch
Telefon 079 532 55 61

Liebes Publikum

Bereits zum achten Mal dürfen wir eine Weihnachtsproduktion ankündigen, und diesmal wagen wir uns an ein ganz besonderes Projekt: wir werden den Kursaal Interlaken bespielen, und sämtliche Vorstellungen finden an einem einzigen Tag statt, nämlich am **Mittwoch, 16. Dezember 2015!** Deborah Lanz wird eine klassische Inszenierung zeigen, die vom Zeitalter der Gebrüder Grimm inspiriert ist. Auf der Bühne werden sowohl Kinder wie auch Erwachsene zu sehen sein.

«Schneewittchen» ist für kleine und grosse Menschen ab sechs Jahren geeignet. Die Grossen möchten wir auf die Abend-Vorstellung um 20 Uhr hinweisen – und auf die Gelegenheit für einen originellen Firmenanlass.

Wir freuen uns jetzt schon darauf, unser «Schneewittchen» in den Kursaal bringen zu dürfen!

Eine farbige Herbstzeit wünscht Ihr Theater art7

Vorstellung

Mittwoch, 16. Dezember 2015
10.00/ 14.00/ 16.00/ 20.00 Uhr

Spielort


Kursaal Interlaken, Theatersaal

Eintritt

Kinder: CHF 20.–
Erwachsene: CHF 27.–

Gutscheine sind online oder telefonisch bestellbar.

ABO AB
CHF 300.-



EIN GESUNDES
NEUES JAHR!

Ein Geschenk für dich!

Hast du schon einen guten Vorsatz fürs neue Jahr? Wie wäre es, wenn du deiner Gesundheit mit einem Fitness Abo etwas Gutes tust - und zwar wo immer du gerade bist!

Per 2016 führen wir den **Gymhopper** ein. Der Gymhopper ist ein neu lanciertes Konzept das dir erlaubt, gratis bei unseren Partnerfitnesscentern in der ganzen Schweiz zu trainieren. Beim Abschluss eines Fitness Top Abo beim «s4» bis zum 31. Januar 2016 gibt's den **Gymhopper gratis** dazu!



GYMHOPPER

Weitere Infos zum Gymhopper findest du auf
www.s4sports.ch/gymhopper.



s4sports AG
Mittelweg 11
3812 Wilderswil

033 530 01 66
info@s4sports.ch
www.s4sports.ch

Jubiläums Aperó

Feiern Sie mit uns!



Computergestützte Hautanalyse

Wir beantworten gerne alle Fragen über Ihre Haut.

Lassen Sie sich überraschen !!

Ab 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Samstag 05. Dezember

Babor Beauty Spa Interlaken Höhweg 86 Interlaken T: 033 822 02 86
www.babor-beautyspa-boedeli.ch/info@babor-beautyspa-boedeli.ch

Kunsthau Interlaken

Veranstaltungen im Dezember

Samstag, 19. Dezember, 20.30 Uhr

Sinatra Tribute Band & Max Neissendorfer Winterwonderland

Max Neissendorfer, voc | Sandro Häsler, leader, tp | Reto Anneler, as | Rolf Häsler, ts | Vincent Lachat, tb | Jérôme De Carli, p | Georgios Antoniou, b | Daniel Aebi, dr. Eine mitreissende musikalische Weihnachts-Show mit vielen melodischen Klassikern; von «Jingle Bells» bis «White Christmas», von «Have Yourself A Merry Little Christmas» bis «Rudolph The Red Nosed Reindeer» ..

Eintritt 35.- (keine Ermässigung)

Samstag, 26. Dezember, 21.00 Uhr

Chamäleon Session #23 Electro Swing Party

Djane Shorty | DJ Chris P. | DJ Louis de Fumer. Dresscode «Swing in black and white». Eintritt CHF 10.- | Members gratis.

Kunsthau und Kunstgesellschaft
Interlaken

13. Dezember 2015 bis 24. Januar 2016 Cantonale Berne Jura 2015/16

Die Cantonale Berne Jura 2015 bietet den KünstlerInnen eine wichtige Plattform und präsentiert dem Publikum die Vielfalt des bernischen und jurassischen Kunstschaens.

Ricardo Abella, Nadine Andrey, Anja Braun, Jakob Degler, Barbara Ellmerer, Christoph Flüch, Sarah Fuhrmann,



Barbara Ellmerer «Paeon», 2010, Öl auf Baumwolle

Niklaus Manuel Güdel, Bernhard Jordi, Franziska Lauber, Marc Lauber, Martin Loosli, Mingjun Luo, Martina Lussi, Nicole Michel, Lara Paratte, Lisa Schäublin, Inga Steffens, Timo Ullmann, Martin Wiesli, Emmanuel Wüthrich

Vernissage

Sa., 12. Dez. 2015, 17.00 Uhr

Führung: So., 27. Dez. 2015, 11.00 Uhr

Öffnungszeiten

Mi.–Sa., 15.00–18.00 Uhr

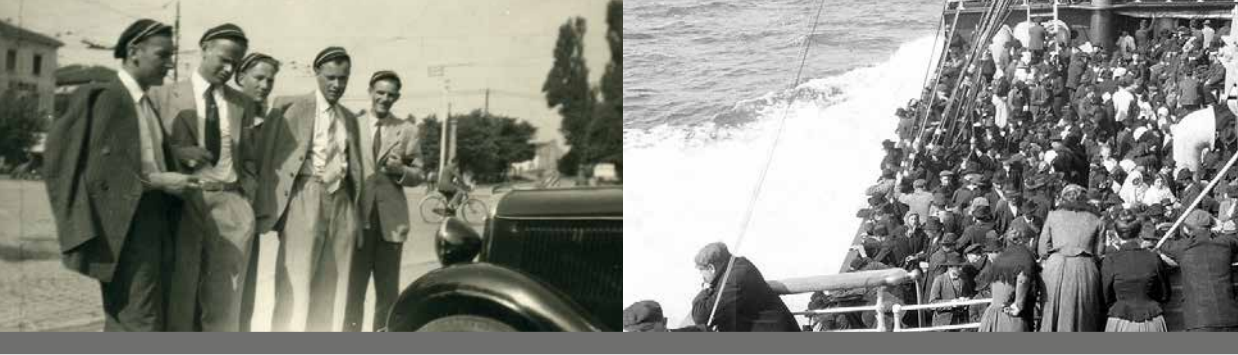
So., 11.00–17.00 Uhr

Mo. + Di. sowie 24./25. Dez. geschlossen

Kunstvermittlung
für Schulklassen
Dauer 2 Lektionen,
Kosten: CHF 120.-
pro Klasse

Auskunft & Termine
nach Absprache
mit Thomas Meier:
Tel. 079 275 60 43 oder
Ursula Diem:
Tel. 079 377 51 87

Kunsthau Interlaken
Jungfraustrasse 55
3800 Interlaken
Tel. 033 822 16 61
www.kunsthau
interlaken.ch



HEINZ HÄSLER «UBER DS GROSS WASSER» & «LEHRZYT»

Die zwei neuen Hörbuch-CDs von Heinz Häslar.

In der Mitte des 19. Jahrhunderts vernichtete die «Kartoffelpest» jedes Jahr die gesamte Ernte des in dieser Zeit wichtigsten Nahrungsmittels der Bevölkerung. Hungersnot, Armut und Elend stellten sich ein. Unzählige Bewohner der Oberländer Dörfer entschlossen sich zur Auswanderung über den Atlantik nach Amerika, «UBER DS GROSS WASSER», wie es damals hiess. Mit seiner Erzählung lässt uns Heinz Häslar die beschwerliche Reise des Geschwisterpaares Anna und Christen Feuz von Wyler ob Gsteig und des jungen Habkers Johannes Zurbuchen in die neue unbekante Heimat miterleben. Als Grundlage dienten ihm wahre Begebenheiten von damals.

LEHRZYT führt uns zurück in die Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg. Wir hören von Begebenheiten aus der Studienzeit im Seminar und der ersten Zeit des Erzählers an seinem Wirkungsort Merligen am Thunersee. Zusammen mit Häslers meisterhafter Beherrschung der Gsteigwiler Mundart und der lebendigen und bildhaften Weise ergeben sie einen einzigartigen Einblick in das Leben eines Jünglings auf seinem Weg in die Berufstätigkeit in den späten Vierzigerjahren des 20. Jahrhunderts.

AUTOR

HEINZ HÄSLER, (*1930) ist Burger und Ehrenbürger von Gsteigwiler, wo er als Bergbauernbub auch aufwuchs. Nach Primar- und Sekundarschule in Gsteigwiler und Wilderswil besuchte er das Staatliche Lehrerseminar Bern-Hofwil. Als junger Primarlehrer unterrichtete er in Merligen am Thunersee. Im Jahre 1961 trat er als Hauptmann ins Instruktionkorps der Artillerie und arbeitete in der Folge als militärischer Ausbilder auf den Waffenplätzen Bière und Sitten. In Zürich an der ETH und in den Vereinigten Staaten an der Artillerie-Akademie der US Army erhielt er seine berufliche Weiterbildung. Die wesentlichsten Stufen seiner Karriere waren das Kommando der Panzerartillerieschule in Bière, die Beförderung zum Divisionär und Planungschef der Armee, die Führung der Berner Felddivision 3, 1987 als Korpskommandant die Übernahme des Feldarmee Korps 2 und schliesslich die Ernennung zum Generalstabschef. In dieser Funktion leitete er in den Jahren 1990 bis 1992 unter anderem die Planung der «Armee 95». Mit dem Wechsel zum Berufsoffizier war Häslar mit seiner Frau, den vier Söhnen und der Tochter wieder nach Gsteigwiler gezogen, wo die Familie heute lebt. Seit seiner Pensionierung widmet er sich der Kultur und dem Erhalt der Mundart seines Dorfes. In Anerkennung seiner Treue und Verdienste um die Gemeinde verlieh ihm diese das Ehrenbürgerrecht.



Bitte senden Sie mir ___ Ex. «UBER DS GROSS WASSER» ISBN: 978-3-03818-107-1

___ Ex. «LEHRZYT» ISBN: 978-3-03818-106-4

zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten)

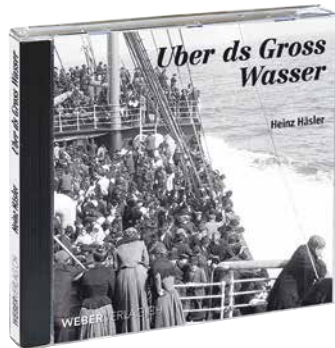
Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun, Fax 033 336 55 56.
Bestellen Sie auch online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch



HEINZ HÄSLER
UBER DS GROSS WASSER
Hörbuch-CD
ISBN 978-3-03818-107-1, CHF 29.–



HEINZ HÄSLER
LEHRZYT
Hörbuch-CD
ISBN 978-3-03818-106-4, CHF 29.–

Stedtlitheater 2015 Silvesterproduktion

«Nabelschnüre» von Michael McKeever

Mitwirkende

- Arnold Abegglen
- Isabelle Anderegg
- Beatrice Augstburger
- Stefan Gysin
- Charlotte Lüber
- Henri Lüber
- Louise Lüber
- Melchior Meyer
- Walter Salvisberg
- Aurelia Sonderegger
- Carmela Sonderegger
- Valentina Sonderegger
- Barbara Wyss

Inszenierung

Beatrice Augstburger

Vorstellungen

Première

Sonntag, 27. Dezember 2015, 17.00 Uhr

Weitere Vorstellungen

Di. 29./Do. 31. Dezember 2015, 20.15 Uhr

Sa 2./Mi 6./Sa 9. Januar 2016, 20.15 Uhr

Dernière

Sonntag, 10. Januar 2016, 17.00 Uhr

Die Nabelschnur bindet nicht nur das Kind an die Mutter, diese Abhängigkeit besteht auch umgekehrt. In seiner farbigen Szenensammlung «Nabelschnüre» greift der amerikanische Autor Michael McKeever diese Thematik auf. Er zeigt



die Bemühungen der Generationen, diese Nabelschnüre abzutrennen, mal liebevoll, mal herzenskalt, mal selbst erarbeitet, mal vom Schicksal erzwungen. Auf verschiedenen Schauplätzen lernt der Zuschauer sechs Episoden kennen, die bissig komisch sind oder typisch amerikanisch oder auch zu Herzen gehen und erschüttern und bewegen. ...Ausklang mit Züpfe und Hobelkäse.

Der Verein Stadtkeller dankt der Droga Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlitzentrum vorhanden.

Eintritt

Fr. 25.– / 15.–

Vorverkauf

ab Donnerstag, 17. Dezember bei:
Droga Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen
Tel. 033 826 40 40, Fax 033 826 40 41
Filiale Zentrum Ost
Tel. 033 823 80 30

mit Ihrer Korrektur
Oakley
Sportbrille
20% Rabatt



Gültig beim Kauf
 einer Oakley Sportbrille
 mit korrigierten Gläsern.
 Fernbrille oder Gleitsichtbrille.

Preisbeispiel:
 Oakley Catalyst
 mit **original Oakley Gläsern**
 statt CHF 670.00
 nur **CHF 536.00**

Nicht kumulierbar
 mit anderen Aktionen.
 Gültig vom 01.12.2015
 bis 29.02.2016

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln
 Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee
www.import-optik.ch



DORFVEREIN MATTEN

Weihnachtsmät mit Dorfcharakter

Samstag, 12. Dezember 2015, 10.30 bis 21.00 Uhr

Dorfplatz / Metzgergasse in Matten

Veranstalter: Dorfverein Matten

**Zahlreiche Attraktionen zum Staunen
 und Erleben!**

Der Weihnachtsmät wird unterstützt
 von: Kommission für Wirtschaft, Touris-
 mus und Kultur (WTK) der Gemeinde
 Matten.

- Kleineisenbahn zum Mitfahren
für Kinder und Erwachsene
- Maultierreiten
- Besuch vom Samichlaus
- Wintergeschichten-Erzählerin
- Bläsergruppe Matten
- viele attraktive Stände

Aktuelle Infos unter www.matten.ch

«Chömet doch cho luege!»



FITPOINT TRAININGS CENTER



Steh auf... oder bleib am Boden...

079 311 13 45

www.interfitness.ch



feel well fitness



Goldey Bödelibad, Pf 614, 3800 Interlaken
033 822 36 36, www.feelwell-fitness.ch

Unsere **Stärke für Sie** ist unser **Betreuungskonzept** für ein **erfolgreiches Training** zu **mehr gesunde Fitness** und **Vitalität!**

Ihre Bewegungs- und Gesundheitsexpertin Heidi Matter und Team heissen Sie herzlich willkommen!



Anerkennungspreise IMU-Blumenschmuck 2015

Die Gewinner 2015

Über 300 Häuser und Balkone hat das OK des Anerkennungspreises IMU-Blumenschmuck 2015 in Interlaken, Matten und Unterseen fotografiert. Sie alle erfüllten die Kriterien, um an der Auslosung teilzunehmen. Im September hat die Jury insgesamt 45 Gewinnerinnen und Gewinner (je 15 pro Gemeinde) ausgelost.

Interlaken:

- Frau Benita Sommer-Imboden
- Familie Madeleine und Hans-Ruedi Bleuer
- Frau Pierrette Cibien
- Familie Elisabeth und Robert Flachsmann
- Frau Rosmarie Jorns und Herr Andreas Roth
- Frau Rosa Walpen-Trauffer
- Familie Shpresa und Ismet Hoxha
- Familie Anna und Ulrich Reist-Wittwer
- Herr Bernhard Ramseier
- Familie Hanna und Friedrich Ritschard-Woodtli
- Familie Margaretha und Hans Zumbrunn
- Familie Susanne und Hans Zumbrunn-Grossniklaus
- Frau Ana Moreira da Silva Almeida und Herr Joao Nunes de Almeida
- Familie Jacqueline und Adriano Polinetti
- Familie Elisabeth und Arnold Kissling

Matten:

- Familie Anita und Robert Wälti
- Frau Doris Trachsel

- Frau Tanja Kober
- Familie Heather und Eduard Kneubühler
- Familie Ruth und Werner Zysset
- Familie Brigitte und Matthias Ritschard
- Familie Judith und Kurt Schneider
- Familie Dora und Karl Wenk
- Familie Marie und Kurt Bühler
- Herr Markus Eng
- Frau Nelly Häslar und Herr Xhafer Gashi
- Familie Eleonora und Daniel Aemmer
- Familie Martha und Armin Grossniklaus
- Familie Helene und Franz Prantl
- Frau Rösli Balli

Unterseen:

- Frau Liliane Voegeli
- Familie Annerösli und Werner Schwendimann
- Frau Lilly Blatter
- Familie Therese und Peter Fuchs
- Frau Veronika Mathys
- Familie Ursula und Ulrich Kaufmann
- Familie Regula und Daniel Rieder
- Herr Mourad Zkaska
- Familie Vreni und Daniel Hodler
- Frau Nelly Zurbrügg
- Familie Dora und Georg Sohm
- Familie Katharina und Beat Brunner
- Familie Christine und Hans von Allmen
- Frau Karin Stäger
- Familie Elisabeth und NiklausWys

Für das OK:

Beutler Heidi, Interlaken/Flück Sandra, Matten/Gartenmann Werner, Matten/Leibundgut Jolanda, Interlaken/Geissbühler Hansruedi, Unterseen/Tschiemer Daniel, Matten/Wenger Peter, Unterseen.

Kontakt:

imu-blumen@matten.ch

Die Sponsoren:

Gemeinden Interlaken, Matten und Unterseen; Burgergemeinden Interlaken, Matten und Unterseen; Tourismusorganisation Interlaken; Hotelierverein Interlaken; Landi Jungfrau AG, Interlaken; Gärtnerei Gosteli AG, Matten; Migros; Hauert Dünger AG; Syngenta – Maag sowie Jungfraubahnen Interlaken.



Der Blumenschmuck an den Häusern verschönert unser Bödeli. Das OK dankt allen Gewinnerinnen und Gewinnern für ihre Arbeit sowie den Sponsoren für ihre Unterstützung. Die Anerkennungspreise werden nächstes Jahr wieder vergeben.



Couperose

Ungefährlich, aber unerwünscht.

Couperose sind jene harmlosen, aber auch unliebsamen roten Äderchen, die oft genetisch bedingt sind und mit zunehmendem Alter auftreten. Dank modernster Lasertechnologie kann Couperose in zwei bis drei Behandlungen erfolgreich entfernt werden. Ihre Haut wird sichtbar schöner. Und lässt Ihre Lebensfreude spürbar steigen.

Wie entsteht Couperose?

Die Ursachen können Veranlagung, Bluthochdruck, Alkohol und falsche Pflege sein. Aber auch die Sonne gehört leider dazu. Darum sollten Sie Ihre Haut besonders während der Badesaison an den betroffenen Stellen immer mit einem hohen Lichtschutzfaktor (50+ oder Sunblocker) schützen.

Wie funktioniert die Behandlung?

Die feinen Blutgefässe werden mit dem V-Beam Farbstofflaser gezielt verödet, ohne dass das umliegende Gewebe beschädigt wird. Mit dieser Methode lassen sich diese unerwünschten Gefässveränderungen wirkungsvoll und schonend entfernen. Dazu sind zwei bis drei Behandlungen notwendig. Durch die Zugabe eines Kühlsprays auf die Haut, verspüren Sie allenfalls ein leichtes Brennen oder einen Schmerz, der mit einem Nadelstich vergleichbar ist.

Behandlungsbeispiel:



vor der Behandlung



nach der Behandlung

Wann ist die beste Jahreszeit für die Behandlung?

Die Behandlung kann während des ganzen Jahres gemacht werden. Unmittelbar vor und nach der Behandlung sollten Sie aber direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter und besonders in den Bergen auf der Skipiste.

Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen: Altersflecken, Couperose, Faltenbehandlung, Lippen, Haar-entfernung, Hautverjüngung, Peeling, Narbenbehandlung, fraktionierte Laserbehandlung, Besenreiser, Anti-Aging, Schweisstherapie, Tattoo-Entfernung.

Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter www.laserinstitut.ch oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüssen zu dürfen.

Dermatologisches Laserinstitut

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun
Telefon 033 223 35 33, info@laserinstitut.ch
laserinstitut.ch.



DERMATOLOGISCHES
LASERINSTITUT

«Wichtle»: Im Heimatwerk Interlaken lauern sie in jeder Ecke

Klein, unscheinbar, wertvoll, originell – auf Wichtel passt jede Beschreibung. Als hilfreiche Geschöpfe spielen sie in der Sagenwelt eine «wichtelige» Rolle. Erst recht in der Weihnachtszeit.



«Wichtle» als Idee die weihnächtliche Bescherung neu zu gestalten, hat den alten Brauch aus Skandinavien in unsere Stuben gebracht. Kleine Geschenke, einmalig in ihrer Art gilt es zu verschenken. Kein Problem, kleine nützliche Dinge finden sich in jedem Laden. Und doch, es wird von Jahr zu Jahr schwieriger originelle kleine Wichtel aufzustöbern. Haben Sie bei ihrer Suche schon ans Heimatwerk gedacht? Hier freuen sich nette Wichtel Ihnen bei der ach so schwierigen Aufgabe zu helfen...

Wir sind für Sie da

Montag bis Freitag
9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 18.30 Uhr

Samstag
9.00 bis 16.00 Uhr

Und auch am Sonntag
11.00 bis 16.00 Uhr

Heimatwerk Interlaken
Höheweg 115
3800 Interlaken
Tel. 033 822 16 53



Mir sy derby!

Wiennachtsichäuf i üserer Region

 Weihnachtseinkäufe in unserer Region

 Shopping de Noël dans notre région

 Sopping di Natale nella nostra regione

 Christmas shopping in our area

 Shopping de Natal na nossa área

 Compras de Navidad en nuestra región



Barbaras Dreamhouse
 Möbel & Accessoires

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9.00-11.00, 15.00-18.00 Uhr

Samstag: 9.00-12.00, 13.30-16.00 Uhr

Gsteigstrasse 1 - 3812 Wilderswil
www.barbaras-dreamhouse.ch
mail@barbaras-dreamhouse.ch



Reitschulen Interlaken + Gstaad
 Kutschenbetriebe Interlaken, Ballenberg (Museum)
 Pferdehandel + Pferdezubehör

Geschenkidee:
Gutscheine für Reitunterricht & Kutschenfahrten

Erica Voegeli, Inhaberin
CH-3800 Unterseen/Interlaken
 Tel. 033 822 74 16 • Natel 079 218 84 58
 Fax 033 822 74 33 • info@reitschulevoegeli.ch

Abschaltung SD-SAT-Signal der SRG/SSR
29. Feb. 2016. Sind Sie gerüstet?

GUTSCHEIN 
 für eine Überprüfung Ihres SAT-Receiver

Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie eine **kostenlose**
Inspektion Ihres Satelliten Receivers vor Ort.

Digital alleine reicht nicht mehr! HD Digital Empfang: Was gibt es zu beachten?
 Wir beraten Sie gerne.



expert Friedrich 

Centralstrasse 14/16
 3800 Interlaken

info@expert-friedrich.ch
www.expert-friedrich.ch

50
 Jahre

Einlösbar bis 30.09.2016

Bürobedarf **SCHAFFNER**

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken
 Bahnhofstrasse 5
 Telefon 033 822 74 47
 Telefax 033 822 38 47
www.schaffner-buerobedarf.ch



Weihnachts-Geschenke

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Geschenken.
 Kommen Sie und lassen Sie sich von uns inspirieren.



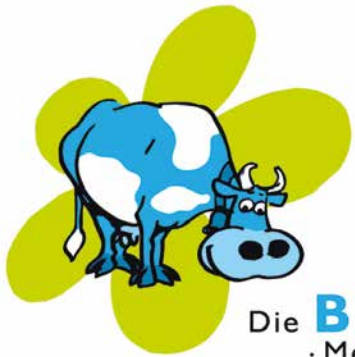
Das Bürobedarf Schaffner Team
 wünscht Ihnen eine schöne
 Weihnachtszeit.



Weihnachten bei Vögeli's
 Lassen Sie sich in unserer Welt verzaubern...



Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 21 90
www.haushalt-voegeli.ch, info@haushalt-voegeli.ch



Fritz Michel, Dorfstrasse 3, 3800 Matten
Telefon 033 822 10 83, Fax 033 823 50 26

Die **Blaue** Kuh
· Metzgerei ·

Nur das Beste für die Weihnachtszeit

- Div. Hammen und Schinkli (auch im Brotteig erhältlich)
- Schweinsfilet, Pouletbrust, Lammniertück im Teig
- Ganze Truten, Enten, Poulet (div. Grössen) auch gefüllt erhältlich
- Knochengereiftes Entrecôte, Filet und Huft aus der Schweiz
- Angus Rindfleisch aus Irland
- Bison Filet und Entrecôte (USA, Kanada)
- US Entrecôte, Filet und Huft
- Kaninchenfleisch aus Grindelwald
- Fondue Chinoise oder Bourignonne
- Suure Mocke eingebeizt
- Kalte Fleisch- und Käseplatten
- Hausgemachte Pastetisauce, frisch hergestellt
- Hausgemachte Saucen
- Hausgemachter Graved Lachs, Rauchlachs
- Schöne Lammfelle und Finkli aus der Schweiz
- Geschenkbletli/Körbli
- Geschenk-Gutscheine in beliebiger Grösse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit!

nails & face

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit...

Angela Boss-Modica · Nageldesign · Kosmetik
Alpenstrasse 2/Savoy · 3800 Interlaken · Tel. 078 71 71 378

Schuh **M**

Reparaturen · Schuhpflege · Schuhe und Mehr

Damen- und Herrenschuhe
für Alltag und Freizeit
Schuhreparaturen / Pflegeprodukte

Hauptstrasse 108 ■ 3855 Brienz ■ 033 951 40 17 ■ www.schuh-m.ch

Das spezielle Weihnachtsgeschenk

Der erste Schnee hat es schon angekündigt, Weihnachten steht vor der Tür. Haben Sie sich schon Gedanken gemacht, wie Sie Ihre Liebsten überraschen möchten?

Etwas ganz Persönliches, das lange hält und schöne Erinnerungen weckt? Wählen Sie ein Familienfoto oder einfach ein Bild das Ihnen am Herzen liegt, und lassen Sie es 3-dimensional in Glas verewigen. Per Laser wird Ihr Foto Schritt für Schritt mit allen Details und in hoher Qualität in der Glasform nach Ihrer Wahl aufgebaut. Lassen Sie sich inspirieren und stöbern Sie in unserem Onlineshop unter www.3dglasgravuren.ch.




MARTINGLIA
OPTIK

Interlaken Grindelwald
info@3dglasgravuren.ch



Mit frühzeitiger Bestellung gelingt es Ihnen den Geschenk-Stress gekonnt zu umgehen. Es besteht auch die Möglichkeit Ihr exklusives 3D-Kunstwerk mit LED Lichtelementen spektakulär zu präsentieren. Wir bieten Lichter in verschiedenen Farben und Grössen an.

Abends Probeliegen!

Nutzen Sie die Gelegenheit im Dezember in unserem Bettstudio in aller Ruhe am Abend verschiedene Schlafsysteme zu testen.

Reservieren Sie sich bitte Ihren Termin telefonisch oder info@fluebo.ch



Hauptstrasse 109
3855 Brienz
Telefon 033 951 19 64
fluebo.ch



claro
FAIR TRADE

**Fair einkaufen heisst
doppelt schenken**

claro Weltladen
für fairen Handel

Marktgasse 46
Interlaken

**Fashion
NAILS**
JUNGFRAUSTRASSE 38
INTERLAKEN

Lory Fontana
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

- ⊗ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
- ⊗ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage www.lorysnailart.ch!

märklin
my world



Märklin erobert die Kinderzimmer. Mit der Startpackung „TGV Lyria“ von Märklin my world. Das ganze Sortiment von Märklin my world – jetzt bei uns!

**MODELLEISENBAHNEN – MODELLBAU – CARRERA RENNBAHNEN
UND SONSTIGE TECHN. SPIELWAREN**

Wir begrüßen Sie gerne Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.30 Uhr und Samstag von 9.00 bis 17.00 Uhr im 1. Stock (Seiten-Eingang, hinter EdelWeiss' shop). Parkplätze stehen zur Verfügung.

Bühler

Bühler AG Interlaken – Bahnhofstrasse 10 – 3800 Interlaken
Tel. 033 822 34 33 – Fax 033 823 34 33
www.buehler-interlaken.ch

Die elegante Tasche für (fast) jede Gelegenheit Für Freizeit und Business



Zahlreiche Innenfächer für sämtliche Utensilien, Gepolstertes Fach für Notebook oder Tablett, etc.



Bei uns bereits ab CHF 70.-



Bahnhofstrasse 23D, 3800 Interlaken, Telefon: 033 822 24 80

Brienzer-Taxi

bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE
- GESCHENKGUTSCHEINE

079 467 21 00



dropa
DROGERIE
GÜNTHER
Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Tel. 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch
Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Tel. 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch



Die Philosophie
der Weinkultur

Weinhandlung Ritschard AG



Italienische Weintage mit diversen Produzenten aus dem Piemont, Toskana, Friuli, Veneto, Montecucco, Maremma, Lazio, Salento und aus Sizilien.

Freitag, 4. Dezember ab 15.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Samstag, 5. Dezember ab 10.00 bis 17.00 Uhr

Ebenfalls präsentieren einheimische Geschäfte ihre Ware



Bilderausstellung von
Martin Ott



Weihnachtsshoping und Weihnachtsmarkt Interlaken 2015

Samstag 19. und Sonntag 20.12.2015

Besuchen Sie uns am Weihnachtsmarkt oder in unserer Vinothek und finden Sie das perfekte Weihnachtsgeschenk bei uns.

Aarmühlestrasse 17, 3800 Interlaken Tel: 033 822 45 45, ritschard@salgescher-weinkeller.ch
www.ritschard-weine.ch

Country Living

Dekoration & Accessoires / Geschenke

Metzgergasse 3
3800 Matten/Interlaken
Telefon 079 208 95 62
www.country-living.ch



Öffnungszeiten Donnerstag 9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.30 Uhr
Freitag 9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.30 Uhr
Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr durchgehend

COIFFEUR **Schäarischnitt**

BEATRICE SIEGRIST

Bahnhofstrasse 12 Telefon 033 822 66 58
3800 Unterseen www.schaerischnitt.ch

- Geschenkgutscheine
- Festtags-Frisuren

Wir beraten Sie gerne
Tel. 033 822 66 58

Drogerie Hänni

Interlakenstrasse 1
3806 Bönigen
033 823 62 00
info@drogerie-boenigen.ch

drogerie 
hänni

Parkieren Sie bei uns für den Weihnachtseinkauf bequem vor oder hinter dem Haus!



Öffnungszeiten

Montag bis	Mittwoch	Samstag
Freitag	8.00–12.00 Uhr	8.00–12.00 Uhr
8.00–12.00 Uhr	Nachmittag	13.30–16.00 Uhr
14.00–18.30 Uhr	geschlossen	

Schuhe für
Sie  Ihn
INA-K

Kandahar
COMFORT AND EMOTIONS IN SHOES

„Trotz eisiger Kälte gut unterwegs.“



kandahar.ch

Handmade in Switzerland since 1932
Marktgasse 31 • 3800 Interlaken
Telefon 033 821 68 58

copy 
shop

grossformatkopien
plot service
scan service
laminieren
print finish
gravuren
stempel
binden

 **Bhend Papeterie**

Centralstrasse 27, 3800 Interlaken
033 822 32 36 / www.jungfrau-papeterie.ch

OEHRLI AG

Bahnhofstrasse 27a
3800 Interlaken

Ihr Partner auf dem Bodeli
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)



Apotheke Unterseen
Im Stedtlizentrum
Hauptstrasse 9
800 Unterseen

Tel. 033 822 80 40
Fax 033 822 81 30
www.apothekebusse.ch



Im weihnachtlichen Ambiente bedienen wir Sie königlich

- Dermasel: Exquisite Inhaltsstoffe und kostbare Mineralsalze für eine atemberaubend schöne Haut
- Auserlesene Necessaires mit dazu passenden Körperpflege-Geschenksets
- Grosses Sortiment Nici Baby Schmusetücher, Finklì etc.
- Shanghai Tang, die exklusive Duftkollektion aus Asien
- Schlichte Kerzen ohne Paraffin, beim Abbrennen entsteht ein ornamentartiges Muster, russarm und geruchsneutral, für Asthmatiker und Allergiker geeignet
- Diverse handgefertigte Produkte aus den Schweizer Alpen
- Glasgefäss im royalen Design für Badekugeln, Seifen oder andere kleine Schätze
- Schafmilchseife für Ihr Wohlbefinden
- Verschiedene Gewürzblütenmischungen und Zaubersalze
- Sanfte Pflegelinie für unsere Kleinsten aus den Bündner Bergen; dazu wärmende Kuscheltiere
- Diverse Advents- und Weihnachtstees (ohne künstliche Aromen)
- Und unser Hit: Pflegelinie aus dem pharmazeutischen Labor



Adventskalender

Jeden Tag verlosen wir ein Geschenk



Weihnachtsangebote

Öffnungszeiten
Montag, Dienstag,
Donnerstag, Freitag
6-12, 13.30-18.30 Uhr
Mittwoch, 6-12 Uhr
Samstag, 6-12,
13.30-16 Uhr

- Filet im Teig
- Filet gefüllt
- diverse Fleischfondues
- Geschenkkörbe
- Wurststrässe

Ciné Rex
Rex-piccolo

INTERLAKEN

Tel. 033 822 77 33 / 033 822 25 24, www.kino-interlaken.ch

Immer beliebter werden unsere

KINO-GÜTSCHINE

Für ins «Chlouse-Säckli» oder unter den Weihnachtsbaum,
sind sie das willkommene Geschenk für Gross und Klein.



Äs Wiennachtet bim Chäs Fritz...

- Geschenkkörbe nach Ihren Wünschen zusammengestellt
- Grosse Auswahl an Festtagskäsen
- Panettone – das feine Weihnachtsgebäck
- Festtagsvariationen von Scala Gusti
- Glutschtigs von Stocker's Degusta
- Feierliche Weihnachtsdekorationen



Hauptstrasse 90, Brienz
033 951 11 34
Jungfraustrasse 46, Interlaken
033 822 14 00
www.chäsfritz.ch

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit.

*Liebe Inserentinnen & Inserenten
Liebe Leserinnen & Leser*

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne, besinnliche Weihnachtszeit und ein zufriedenes neues Jahr.

Herzlichen Dank für die Treue im 2015!

Weber AG Verlag,
BödeliInfo- und BrienziInfo-Team

OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Spezial-/Bequemschuhe | Korrekturen | Reparaturen

BETRIEBSFERIEN 24.12.15–9.1.2016

In Spiez geöffnet bis 30.12.2015



Filiale im Stedtlizentrum Coop 1. Stock
Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 14 44 www.orthomedio.ch

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage!

Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



Hörgeräte Ruchel
Nelkenweg 11
3800 Matten b. Interlaken

Tel. 033 525 00 95
hoergeraete@ruchel.ch
www.hoergeraete-ruchel.ch

Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.



FONDUE CHINOISE

BUFFET À DISCRÉTION

**JEDEN DONNERSTAG, FREITAG
UND SAMSTAG AB 18.00 UHR**

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

HOTELINTERLAKEN.CH
HOTEL INTERLAKEN
TELEFON 033 826 68 68

VERANSTALTUNGEN

Dezember 2015



Dieser Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Diese Auswahl an Veranstaltungen, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten, stammt aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus. Bei den aufgeführten Veranstaltungen handelt es sich um Kurzeinträge. Um detaillierte Informationen zu erhalten, bitten wir Sie, Interlaken Tourismus direkt zu kontaktieren: www.interlaken.ch oder **Tel. 033 826 53 00**. Besten Dank für Ihr Verständnis.

SILVESTER 31. DEZEMBER 2015

Do. 31.12.	DIE TRYCHLER ZIEHEN DURCHS DORF. Ab 18.00 Uhr. Beatenberg.	
Do. 31.12.	GALABUFFET UND TANZ. Es erwartet Sie ein spektakuläres Vorspeisenbuffet, ein delikater Hauptgang sowie ein unvergessliches Dessertbuffet und Tanzmusik von «T.C. & The Boilers». 19.00 Uhr. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch	
Do. 31.12.	FONDUE CHINOISE. Geniessen Sie den Jahreswechsel hoch über den Dächern von Interlaken bei einem feinen Buffet und musikalischer Unterhaltung. 19.30 Uhr. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch	
Do. 31.12.	SILVESTER ON ICE. Am ICE MAGIC trifft man sich zum gemeinsamen Openair-Countdown und Anstossen mit Familie & Freunden. Das ICE MAGIC Gelände ist bis um 1.00 Uhr geöffnet. Music Night mit DJ Ben & DJ Sammy Westside. Information: Tel. 033 826 00 90. 17.00 bis 00.30 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch	
Do. 31.12.	SILVESTERBALL. Wir lassen die Korken knallen! Feiern Sie den Jahresausklang mit uns. Information/Reservation: Tel. 033 828 26 02 oder gastronomie@victoria-jungfrau.ch . 19.00 Uhr. Hotel Victoria-Jungfrau, Höheweg 41, Interlaken.	
Do. 31.12.	SILVESTERTRYCHLEN ISELTAL. Mit dem Silvestertrychlen wird das alte Jahr verabschiedet und das neue Jahr eingeläutet. Information: Tel. 033 822 29 58. Iseltwald. www.harzis.ch	
Do. 31.12.	SILVESTERTRYCHLEN BÖNIGEN. Das alte Jahr verabschieden – Das neue Jahr feierlich begrüssen. Mit lauten Trychlerklängen werden die bösen Geister vertrieben. Auf dem Schulhausplatz, wo die Tour der Trychler endet, wird das neue Jahr begrüsst. Kostenlos. Information: Tel. 033 822 29 58. 19.00 bis 00.15 Uhr. Bönigen. www.boenigen.ch	
Do. 31.12.	LÄNDLERKAPPELE THUNERBUEBE. 19.00 Uhr. Strandhotel Iseltwald, Schönbühl, Iseltwald.	
Do. 31.12.	TRADITIONELLES SILVESTER TRYCHELN. Die Trychler ziehen durch die Dörfer Ringgenberg und Goldswil, kehren in die Wirtshäuser ein und vertreiben die bösen Geister des alten Jahres. 22.00 Uhr. Ringgenberg. www.ringgenberg-goldswil.ch	
Do. 31.12.	GEFÜHRTE SCHNEESCHUH WANDERUNG. Reservation bis Mittwoch, 17.00 Uhr, beim Sportgeschäft Berg & See (Hauptstrasse 131), mail@bergundsee.ch , Tel. 033 951 25 21. 14.00 bis 17.00 Uhr. www.bergundsee.ch	

Festtage im Landhotel Golf

Weihnachten 24. & 25. Dezember 2015

Wir sind an allen Festtagen für Sie da. Geniessen Sie unser Weihnachtsmenu und andere kulinarische Köstlichkeiten in weihnachtlichem Ambiente.

Silvester

Prickelnder Aperitif zum Jahresausklang, kulinarisches 6-Gang-Menu und musikalische Unterhaltung. CHF 125.– pro Person inkl. Aperitif

Geschenkgutscheine

für Essen, Übernachtungen und Wellness.



Landhotel Golf & Salzano SPA | Interlaken - Unterseen
Tel. 033 821 0070 | www.golf-landhotel.ch

Do. 31.12.	MUSIKALISCHE JAHRESSCHLUSSFEIER. Virtuose Kammermusik im Gottesdienst mit Annette Jakob (Querflöte) und Gerald Drebes (Orgel). 17.00 Uhr. Reformierte Kirche Brienz, Chilchgasse, Brienz.
Do. 31.12.	ALTJAHRSTRYCHLE. Am Silvester Abend treffen sich Jung und Alt auf dem Dorfplatz zum Ausklang des vergangenen Jahres. Bei Glühwein, Hobelkäse und Züpfe wird auf die Ankunft der Trychler gewartet. 23.30 Uhr. Dorfplatz, Habkern. www.habkern.ch
Do. 31.12.	ALTJAHRSTRYCHELN IN OBERRIED. Das alte Jahr wird verabschiedet. Jedermann/ Frau ist herzlich dazu eingeladen mitzumachen! Ab 18.00 Uhr. Gemeindehaus Oberried.
Do. 3./10./17.12.	RORATE-MESSE. Mit anschliessend Frühstück im Beatusaal. 6.00 Uhr. Röm.-kath. Kirche Interlaken, Schlosstrasse 4, Interlaken.
Fr. 4./18.12	BROTVERKAUF UND ANDERE FEINE LECKEREIEN. Frisch gebackenes Brot und andere feine Leckereien aus dem Holzofen. Brotverkauf der IG Ofenhaus Niederried. 11.00 Uhr. Niederried.
Sa. 5.12.	HANDBALLGRUPPE BÖDELI/HEIMSPIEL. Heimspiele der HG Bödeli in der Vorrunde 2015/16., 16.45 Uhr. Sporthalle Bödelibad, Goldey, Unterseen. www.hgboedeli.ch
Sa. 5.12.	CHLOUSEMÄRIT BEATENBERG. 13.00 Uhr. Parkplatz Wydi, Beatenberg.
Sa. 5.12.	TURNVOSTELLUNG DES TURNVEREINS BRIENZ «STREETLIFE». Nachmittags- und Abendvorstellung 13.30/20.00 Uhr. Festwirtschaft öffnet 13.00/18.30 Uhr. Am Abend Barbetrieb, Musik und Tanz nach der Vorstellung.
Di., Sa. 5./12./19./29.12.	SUPPENHAUS. Leckere Suppen von Brienz für Brienz – mit Frischprodukten zubereitet. Suppenkesseli deponieren zwischen 7.00–9.00 Uhr, Kesseli abholen, bzw. Ausschank solange es hat. 7.00 bis 11.30 Uhr. Suppenhaus Brienz, Oberdorfstrasse 17, Brienz.
Sa./So. 5./6.12.	LOTTOMATCH DER MUSIKGESELLSCHAFT WILDERSWIL. Versuchen Sie Ihr Glück beim Lottomatch und gewinnen Sie viele attraktive Preise. 5.12. ab 15.00, 6.12. ab 14.00 Uhr. Mehrzweckgebäude Wilderswil, (beim Schulareal). www.mg-wilderswil.ch
So. 6.12.	SAMICHLOUSE-FEST. Die Spielgruppe Suggiture freut sich auf Ihren Besuch. Anmeldungen per E-Mail an: jenvdl85@gmail.com oder Tel. 079 307 42 80. 17.00 bis 18.00 Uhr, Spielgruppe Suggiture, Untere Gasse 4, Niederried.
So. 6.12.	«GRITTIBÄNZE» AUS DEM HOLZOFEN. Verkauf von frischgebackenen Grittibänzen aus dem Holzofen zugunsten des Vereins für Dorf und Heimat. 9.00 Uhr. Dorfmuseum Schlossweid, Kirchgasse, Ringgenberg. www.ringgenberg-goldswil.ch
So. 6.12.	GOTTESDIENST ZUM 2. ADVENT. Sonntagsgottesdienst zum 2. Advent. Ab 9.45 Uhr. Burg Ringgenberg, Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
So. 6.12.	SONNTAGSBRUNCH. Was gibt es Schöneres an einem Sonntag, als reichlich Zeit, ein gutes Gespräch, viele Leckereien und eine wunderschöne Aussicht? Tel. 033 828 66 66. 10.00–13.00 Uhr. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch
So. 6.12.	ADVENTSFEIER-GOTTESDIENST. Zum 2. Advent, unter Mitwirkung des Jodlerklubs. Ab 19.30 Uhr. Gemeindehaus, Goldswil. www.kircheringgenberg.ch
So. 6.12.	HITZIGER APPENZELLER CHOR. 19.00 Uhr. Kino Theater Brienz, Tunnelgässli 14, Brienz.
So. 6.12.	ADVENTSKONZERT. Vorweihnachtliche Stimmung in der Burgkirche Ringgenberg mit der Musikgesellschaft und der Jugendmusig. 17.00 Uhr. Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
So. 6.12.	SAMICHLOUS & SCHMUTZLI IM WILDPARK BRIENZ. 17.30 – 18.30. Nicht verpassen! Es gibt Suppe, Punsch & Glühwein für Alle. Infos bei Brienz Tourismus: Tel. 033 952 80 80
So. 6.12.	SING-GOTTESDIENST IN DER REFORMIERTEN KIRCHE BRIENZ. Unverbindliches Ansingen um 9.40 Uhr, Gottesdienst um 10.00 Uhr.


Do./Sa./So., 5./6./12./13./20./31.12.	HEILIGE MESSE. 5./12./26.12.: 18.00 Uhr, 6./13.12.: 10.00 und 18.00 Uhr, 20.12.: 10.00 Uhr, 31.12.: 17.00 Uhr. Röm.-kath. Kirche Interlaken, Schlosstrasse 4, Interlaken.
Di. 8.12.	SRK-VORTRAG: SINN UND UNSINN ÜBER NAHRUNGSERGÄNZUNGEN. Braucht unsere Nahrung die angebotene Ergänzung in Form von Vitaminen, Mineralstoffen etc. wirklich? 19.30 bis 21.00 Uhr. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. www.srk-bern.ch
Sa. 12.12.	MÄRLISTUNDE IN DER BÖDELI-BIBLIOTHEK. Geschichten aus aller Welt für Kinder von 4 bis 6 Jahren. 9.15 bis 10.00 Uhr. Bödeli-Bibliothek, Marktgasse 4, Interlaken. www.boedeli-bibliothek.ch
Sa. 12.12.	WEIHNACHTSMARKT. Traditionell und gemütlich. Lassen Sie sich überraschen und kommen Sie auf den Dorfplatz Matten (vis-à-vis Coop). Findet bei jeder Witterung statt. 10.30 bis 21.00 Uhr. Dorfplatz/Metzgergasse, Matten.
Sa. 12.12.	ALTERSWEIHNACHT. Weihnachtsfeier für alle pensionierten BewohnerInnen (inkl. Partner) von Ringgenberg, Goldswil und Niederried. 14.00 Uhr. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. www.ringgenberg-goldswil.ch
Sa. 12.12.	WEIHNACHTSMARKT ISELTWALD. Kleiner aber feiner Weihnachtsmarkt, der die Herzen wärmt. Information: Tel. 033 822 29 58. 12.00 bis 16.30 Uhr. Dorfplatz, Iseltwald.
Sa. 12.12.	SAU-JASS IM RESTAURANT WEISSES KREUZ. 18.00 Uhr. Nachtessen, Jassbeginn 19.30 Uhr. Einzelschieber mit zugelostem Partner. Anmeldung bis am Mittwoch vorher: Tel. 033 951 12 41.
So. 13.12.	KINDERADVENTSFEIER ZUM 3. ADVENT KUWP. Adventsfeier für Kinder und Familien mit Flötengruppe. 17.00 Uhr. Burg Ringgenberg, Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
So. 13.12.	9. WILDERSWILER «WIEHNACHTSMÄRIT». Der Markt ist mit fast 30 Ständen für sein stimmungsvolles Ambiente im alten Dorfteil des idyllischen Ferienortes bekannt. 14.00 bis 19.00 Uhr. Bärenplatz, Wilderswil.
So. 13.12.	JAZZ UND GOSPEL IM ADVENT. Mit der Full Steam Jazzband and friends. 19.30 Uhr. Reformierte Kirche Brienz.
Di. 15.12.	SCHULWEIHNACHTEN «MITTELSTUFE». 19.00 Uhr. Burg Ringgenberg, Burgkirche, Ringgenberg.
Mi. 16.12.	LICHTERZAUBER. Ein Lichterzauber zum Einstimmen in die Weihnachtszeit. 17.00 bis 20.30 Uhr. Bönigen-Iseltwald Tourismus, Seestrasse 6, Bönigen.
Do. 17.12.	SENIORENTANZNACHMITTAGE CASINO KURSAAL. Geniessen Sie einen Tanznachmittag im Casino Kursaal mit Live-Musik. 14.00 bis 18.30 Uhr. Informationen: www.congress-interlaken.ch . Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken.
Fr. 18.12.	HEILIGE MESSE. 18.00 Uhr. Röm.-kath. Kirche Beatenberg, Hauptstrasse, Beatenberg.

Letzte Tage

Freitag bis Sonntag, 4. / 5. / 6. Dez.

offen von 9 - 18 Uhr

ALLES muss weg !



möbel allenbach

hintergasse 17, 3110 Münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

Sa. 19.12.	SINATRA TRIBUTE BAND & MAX NEISSENDORFER – WINTERWONDERLAND. Information/Reservation: Tel. 033 822 16 61. 20.30 Uhr. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. www.kunsthausinterlaken.ch
Sa. 19.12.	«MAGIC LIGHTS» OFFIZIELLE ERÖFFNUNG 2. SAISON. 10.00 Uhr: Start zur 2. Saison von Top of Europe ICE MAGIC Interlaken. 17.00 Uhr: Eisshow mit Nachwuchsläufern des EC Jungfrau. 19.00 bis 21.30 Uhr: Unterhaltung mit DJ Marco Scherrer. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Sa. 19.12.	WEIHNACHTSBAUMVERKAUF DER BURGEGEMEINDE WILDERSWIL. 13.00 Uhr. Forstgebäude «Schmidmatta» Wilderswil.
Sa. 19.12.	SAISONSTART AUF DER AXALP. Das Skigebiet für die ganze Familie startet in die Wintersaison.
So. 20.12.	VERSÖHNUNGSFEIER. Anschliessend Beichtgelegenheit. 17.00 Uhr. Röm.-kath. Kirche Interlaken, Schloßstrasse 4, Interlaken.
So. 20.12.	LITURGISCHER GOTTESDIENST ZUM 4. ADVENT. 19.30 Uhr. Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
So. 20.12.	SONNTAGSSCHUL- / GEMEINDEWEIHNACHT. Gottesdienst mit Krippenspiel der Sonntagsschüler. Evang.-ref. Kirche, Beatenberg. 17.00 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
So. 20.12.	HISTORISCHE QUERFLÖTE UND HAUSORGEL. 10.00 Uhr. Gottesdienst in der Kirche Brienzwiler mit Annette Jakob und Gerald Drebes.
Mo. 21.12.	FEIER DER LÄNGSTEN NACHT. Jahreskreisfest: die längste Nacht. 19.30 Uhr. Burg Ringgenberg, Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
Do. 24.12.	WEIHNACHTS-FAMILIENGOTTESDIENST. 17.00 Uhr. Röm.-kath. Kirche Interlaken, Schloßstrasse 4, Interlaken.
Do. 24.12.	BURGSEELI-LEUCHTEN. Am Weihnachtsabend wird das Ufer rund ums Burgseeli durch Anwohner mit Kerzenlichtern erleuchtet. 18.00 Uhr. Burgseeli, Ringgenberg. www.ringgenberg-goldswil.ch
Do. 24.12.	HEILIGABEND GOTTESDIENST. 22.30 Uhr. Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
Do. 24.12.	MITTERNACHTSMESSE. 23.00 Uhr. Röm.-kath. Kirche Interlaken, Schloßstrasse 4, Interlaken.
Do. 24.12.	ÖKUMENISCHE CHRISTNACHTSFEIER. Die Kirche Beatenberg lädt herzlich ein zur ökumenisch Christnachtsfeier. Musikalische Unterhaltung mit dem Gemischten Chor. 23.00 Uhr. Reformierte Kirche Beatenberg, Beatenberg. www.beatenbergtourismus.ch
Do./Fr. 24./25.12.	HEILIGABEND & WEIHNACHTSTAG. Geniessen Sie die einzigartige Weihnachtsstimmung in unserem Hotel. Information/Reservation: Tel. 033 828 26 02 oder gastronomie@victoria-jungfrau.ch . 18.30 Uhr. Hotel Victoria-Jungfrau, Höhweg 41, Interlaken.
Fr. 25.12.	WEIHNACHTSGOTTESDIENST. Besuchen Sie am besinnlichen Weihnachtsmorgen den alljährlichen Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl. 10.00 Uhr. Reformierte Kirche Beatenberg, Beatenberg. www.beatenbergtourismus.ch
Fr. 25.12.	GOTTESDIENST ZU WEIHNACHTEN. Festtagsgottesdienst mit Abendmahl zu Weihnachten. Mitw. des ad hoc Weihnachtschores. 9.45 Uhr. Burg Ringgenberg, Burgkirche, Ringgenberg. www.kircheringgenberg.ch
Fr. 25.12.	WEIHNACHTLICHES DINNER. Geniessen Sie ein festliches Weihnachtsmenu in vier Gängen. 19.00 Uhr. Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch
Fr. 25.12.	GOTTESDIENSTE AN WEIHNACHTEN. 10.00 Uhr: Weihnachts-Festgottesdienst mit Kirchenchor, 11.30 Uhr: Italienischer Weihnachtsgottesdienst, 19.00 Uhr: Portugiesischer Weihnachtsgottesdienst. Röm.-kath. Kirche Interlaken, Schloßstrasse 4, Interlaken.

Sa. 26.12.	WALDWEIHNACHTEN AUF DER AXALP. Die Waldweihnachten auf der Axalp wird in freier Natur mit einem beleuchteten Weihnachtsbaum, Lieder singen und einem Gottesdienst gefeiert. Die Feier wird musikalisch begleitet. 19.00 Uhr.
Sa. 26.12.	MUSIC NIGHT MIT DJ SIR DRIVER. Ds beschte us dr Schwiz! Information: Tel. 033 826 00 90. 19.00 bis 21.30 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Sa. 26.12.	APÉRO ZUM SAISONSTART DER SPORTBAHNEN AXALP. 14.00 Uhr beim SAW Gebäude auf der Axalp. Es gibt ein Apéro zum Saisonauftakt, feiern Sie mit! Informationen: Tel. 033 951 26 32, www.axalpsportbahnen.ch
So. 27.12.	KONZERT GOSPELCHOR «HAPPY VOICES». Unter der Leitung von Annette Balmer. Eintritt frei, Kollekte. Information/Reservation: Tel. 033 828 88 44. 20.00 Uhr. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Di./Do./So. 27./29./31.12.	«NABELSCHNÜRE». Schauspiel von Michael McKeever. Ein herrlich differenziertes Werk über das Mutter-Sein in allen Schattierungen. 20.15 Uhr. Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz, Unterseen. www.stadtkeller-unterseen.ch
Mo./Di. 28./29.12.	ALTJAHRSKONZERT DER MUSIKGESELLSCHAFT BEATENBERG. Von Yolanda Egger und Beni Fuchs. 28.12. in der Kirche Habkern, am 29.12. in der reformierten Kirche Beatenberg. 20.00 Uhr.
Di. 29.12.	KONZERT «KARNEVAL DER TIERE». Das Duo Escarlata bietet dem Publikum eine besondere Interpretation dieses Meisterwerks. Eintritt frei, Kollekte. Information/Reservation: Tel. 033 828 88 44. 20.00 Uhr. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Mi. 30.12.	KONZERT BAIKAL DON KOSAKEN CHOR. Eintritt frei, Kollekte. 20.00 Uhr. Reformierte Kirche Beatenberg, Beatenberg. www.baikalkosaken.com
Jeden Mo.	JASSEN. Jeden Montag treffen sich Einheimische und Gäste im Hotel/Restaurant Gloria in Beatenberg um gemeinsam zu Jassen. Auskunft: Tel. 033 841 12 57. 19.30 Uhr. Beatenberg. www.beatenbergtourismus.ch
Jeden Di.	KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN BEI BRIENZ. 18.00 – 19.00 Uhr, bei Fuchs Holzschnitzkurse. Anmeldung: Brienz Tourismus, Tel. 033 952 80 80
Jeden Mi.	GEFÜHRTER DORFRUNDGANG. Auf einem Spaziergang erfahren Sie Wissenswertes und Spannendes über das Schnitzlerdorf Brienz. Information/Reservation: Tel. 033 952 80 80, Brienz, www.brienz-tourismus.ch
Jeden Mi.	SCHACH- UND SPIELABEND IM RESTAURANT STERNEN IN BRIENZ. 19.00 Uhr. Ein Spielabend für Jedermann/frau! Es stehen diverse Spiele zur Verfügung.
Jeden Mi.–So.	MYSTY LAND IM JUNGFRAUPARK. Im Mysty Land im JungfrauPark Interlaken, werden Kinderaugen zum Funkeln gebracht. Erwachsene Begleitpersonen und Kinder unter 2 Jahren erhalten freien Eintritt. Obere Bönigstrasse 100, Interlaken. www.jungfraupark.ch
Jeden Do. ab 24.12.	FACKELABFAHRT AXALP. Nur bei gutem Wetter. Information: Tel. 033 951 26 32. www.axalpsportbahnen.ch
Jeden Fr.	BESICHTIGUNG FESTUNG WALDBRAND. Die Festung Waldbrand, ein Ort der Erfahrungen und Erlebnisse, hoch über dem Thunersee. 14.00 Uhr. Beatenberg.
Jeden Fr. ab 25.12.	GÄSTESKIRENNEN AXALP. Auf der Rennstrecke Piste Chiemad, Nr. 3. Treffpunkt 13.30 Uhr bei der Talstation der Sesselbahn Windegg. Durchführung ab 5 Personen. Tel. 033 951 26 63.
Jeden Sa./So.	LAMA TREKKING. Lassen Sie auf einer Wanderung Ihr Gepäck von einem Lama tragen oder geniessen Sie einen schönen Spaziergang begleitet von diesen faszinierenden Tieren. Information/Reservation: Tel. 079 333 70 35. www.lama-ranch-brienz.ch . Brienz.

Täglich	LAMATREKKING. Wandern Sie mit den Lamas durchs Naturschutzgebiet «Weissenau». Information/Reservation: Tel. 033 821 18 08 oder 079 656 12 84. Interlaken West–Naturschutzgebiet «Weissenau», Unterseen. www.lamatrek-jungfrauregion.ch
Täglich	LAMA WINTERWANDERN. Wandern Sie gemeinsam mit den charmanten Lama-Damen und ihren Jungen durch die verschneite Winterlandschaft. Beatenberg.
Täglich	SCHNEESCHUHWANDERN IM NATURPARADIES LOMBACHALP. Gleiten Sie durch die verzauberte Schneelandschaft des Lombachgebiets. Auf Anfrage entführt Sie unser professioneller Führer in eine einmalige Winterwelt. Lombachalp, Habkern. www.habkern.ch
Täglich 1.–24.12.	ADVENTSFENSTER. Täglich können Sie ein anderes schön geschmücktes Adventsfenster bestaunen. 18.00 Uhr. Wilderswil.
Täglich 1.–24.12.	ADVENTSFENSTER – DORFRUNDGANG. Entdecke die weihnachtlich geschmückten Adventsfenster im Dorf der beschnitzten Häuser. Täglich wird ein neues Fenster eröffnet. Information Tel. 033 822 29 58. 17.00 bis 22.00 Uhr. Bönigen. www.boenigen.ch
Täglich 1.–24.12.	ADVENTSFENSTER. Täglich Enthüllung eines Adventsfenster. Gemütliches Beisammensein, bei Punsch und Weihnachtsgebäck. Beachten Sie die Plakate. Flugblatt bei der Tourist Information erhältlich. 17.00 Uhr. Ringgenberg. www.ringgenberg-goldswil.ch
Täglich Di. 1.–Do. 24.12.	ADVENTSFENSTER IM DORF. Erleben Sie jeweils ab dem 1. Dezember bis zum Heiligabend eine winterliche Überraschung mit der allabendlichen Öffnung eines neuen Adventsfensters. 17.00 Uhr. Habkern. www.habkern.ch
Täglich ab Sa. 19.12.	TOP OF EUROPE ICE MAGIC INTERLAKEN. Schlittschuhanlage mit verschiedenen Eisfeldern, verschlungenen Eiswegen und IGLU-Restaurant. Information/Reservation: Tel. 033 826 00 90 oder info@icemagic.ch . 10.00 bis 22.00 Uhr. Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Täglich Sa. 19.–Sa. 26.12.	WEIHNACHTSMARKT INTERLAKEN. Aus dem traditionsreichen Christchindlimärit entsteht der neue Weihnachtsmarkt, als tolles neues Einkaufs- und Vorweihnachts-erlebnis. Höhweg, Interlaken. www.weihnachtsmarkt-interlaken.ch
Täglich Di. 22.–Do. 31.12.	SCHLITTENFAHRTEN MIT HUSKIES. Geniessen Sie die verschneite Landschaft während einer Schlittenfahrt, welche von Huskies begleitet und auf den für die Hunde «ziehbaren» Strecken auch gezogen wird. Beatenberg. www.beatenbergtourismus.ch

AUSSTELLUNGEN

Jeden Do./Fr.	AUSSTELLUNG «DARF AKTUELLE KUNST AUCH NOCH SCHÖN SEIN? JA!» Ausstellung von Hansueli Urwyler. Information/Reservation: Tel. 033 822 46 53. IHB Spectrum, Galerie & Kulturpodium, Postgasse 16, Interlaken. 16.00 bis 18.00 Uhr. www.urwyler-hansueli.ch
Täglich	KUNSTAUSSTELLUNG VON SILVIA SCHMOCKER. In den öffentlich zugänglichen Räumen. Eintritt frei. Information: Tel. 033 828 66 66. Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch
Täglich	AUSSTELLUNG «FASZINIERENDES AUS DER EINSAMEN BERGWELT». «Zwischen Oberland und Emmental» fotografiert von Fritz Bieri. Information/Reservation: Tel. 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Täglich	KUNSTWERKE VON SEYLECH LEUTHARD. In der neuen Kunstgalerie Seylech in Brienz, Hauptstrasse 103 (neben Rothorn-Apotheke). Geöffnet auf Anfrage. Tel. 033 951 73 13 oder 079 130 33 77. www.seylech.ch
Täglich Mo.–Fr.	AUSSTELLUNGSRAUM DER SCHULE FÜR HOLZBILDHAUEREI. 8.00 – 11.30, 13.30 – 17.00 Uhr, Freitag bis 16.00 Uhr geöffnet. An Feiertagen und während den Schulferien bleibt die Ausstellung geschlossen. www.holzbildhauerei.ch

VICTORIA - JUNGFRAU
Tenniscenter
Interlaken



Tennisschule Keller
Sport und Spass
für Gross und Klein



Tennisunterricht

- Bambinikurse: Kinder bis 6-jährig
- Schülerkurse: Anfänger bis Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse: Einzel-/Gruppenunterricht
- Ferienkurse: für Junior/Innen



Gratis Bambini-Schnupperlektion

Höhweg 41, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 28 55, Fax 033 828 28 65
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch
www.tennisschule-keller.ch



KOSMETIK
HARMONIE

Bambus massage

Bei dieser aussergewöhnlichen Massage gleiten, rollen und tanzen Bambusrohre über Körper und Gesicht. Spannungen und Stress lösen sich, das Gewebe wird entstaubt. Der Körper wird leicht, der Geist schöpft neue Kraft.

ca. 1 1/2 Std. Fr. 127.- (anstatt 140.-)

★★★
Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 31. 1. 2016 – bitte Inserat mitbringen.

FUTURE DISCO MIRAGE

SILVESTER DISCO PARTY

Kunsthaus Interlaken

Die ultimative Disco-Mirage Super Show
Das Beste der letzten Jahre und die Hits von heute!

31.12.2015
ab 22.00 Uhr - open End

EINTRITT CHF 10.00 inkl. 1 DRINK

BANK EKI **HEINEKEN**

Kunden der Bank EKI mit gültiger EKI-Maestrokarte erhalten 50% Ermässigung auf den Eintrittspreis

MERCURIO

Trend Shop

... neu im Sortiment...

e-Cigs



eGo CE5 Starter Kit

Akku 900 mAh
Clearomizer 1.6ml
Verdampfer
USB Ladekabel

CHF 19.90



Die bessere Wahl zu rauchen

Wechsle noch heute und lebe gesünder



eGO-C Twist

Akku 1300mAh
(Variable Stromstärke)
EVOD Clearomizer
Verdampfer
USB Ladekabel

CHF 49.00

Bahnhofstrasse 33
3800 Interlaken

365 Tage
offen

- vis-à-vis Westbahnhof - bijoux-moi@bluewin.ch

Tel. 033 822 43 75



Jahresprogramm 2016

Wir laden die Bevölkerung herzlich zum Kulturprogramm für das Jahr 2016 ein.

Öffnungszeiten Ortsmuseum und Sonderausstellung

Jeden Donnerstag, 13.30–16.30 Uhr.
Zusätzlich bis am 13. März 2016,
(Ostermärt) jeden 1. Sonntag im
Monat, 13.30–16.30 Uhr.

Sonderausstellung

«Von der Schwendi zur Bohlseiten»

Künstler werden ist nicht schwer, Künstler bleiben aber sehr. Samuel Buri wurde diesen Herbst 80 Jahre alt. Andere repetieren sich bereits mit 50. Samuel Buri überrascht uns und sich bis zum heutigen Tag mit Neuem, nie Gesehenem. Jung gewohnt, alt getan. Eine Ausstellung von Habkernbildern aus sechs Jahrzehnten zum 80. Geburtstag von Kunstmaler Samuel Buri.

Filmabend

Samstag, 23. Januar 2016, 20.15 Uhr, Kirche Habkern

Mit Hilfe von Gönnerbeiträgen und Spenden sammelt und restauriert der gemeinnützige Verein Ortsgeschichte Habkern alte Filmdokumente aus Habkern. Wir zeigen Ihnen dieses Jahr einen Film von alt Lehrer Heinz Blattner aus den 1950er Jahren über die Schule Habkern, ein Filmdokument der «Märitlüt vo Habchere» aus dem Jahr 1971 sowie aufgrund grosser Nachfrage den Film «E Summer uf de Bärge» von Walter Gugger über das Älplerleben in Habkern.

Yvonn Scherrer

Samstag, 13. Februar 2016, 20.15 Uhr, Altes Schulhaus

Die Radiojournalistin und Aromaexpertin Yvonn Scherrer besitzt zu den Schatzkammern der Sinneswahrnehmung einen ganz besonderen Schlüssel. Sie schliesst Ihnen die Tür zu den Düften und das Tor zum Tastsinn auf und nimmt Sie mit auf eine wundersame Reise. Die blinde Autorin liest aus «Nasbüechli» und «Hänglich».

Dorfrundgang

Samstag, 7. Mai 2016, 13.30 Uhr, beim Gemeindehaus

Nach dem letztjährigen Dorfrundgang führen wir die Serie fort und machen dieses Jahr einen Spaziergang durch die Bäuert Bohlseite. Mit spannenden Geschichten und Informationen zu den verschiedenen Örtlichkeiten und Bauobjekten.

Zanti Hanser

Sonntag, 3. Juli 2016, 10.15 Uhr, Widegg/bi Spychere

Gedenk-Gottesdienst zur Armenspende in Habkern, einem alten Brauch aus Anlass der Viehseuche auf den Alpen Ällgäu und Bohl im Jahre 1718 und benannt nach dem St. Johannstag vom 5. Juli nach dem Kalender alten Styls.

Verein Ortsgeschichte
Habkern
3804 Habkern
Tel. 033 843 15 19
ogh@bluewin.ch

Dieses Programm ist
auch abrufbar unter
www.altes-schulhaus-habkern.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt

GONG TCM
Praxis für chinesische Medizin



Gutschein (gültig für 1 Jahr ab Dezember 2015)
für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose

Seestrasse 20, 3700 Spiez
www.gongtcm.ch, Tel. 033 525 08 80

Mit der Luftseilbahn täglich ins Wintermärchen!
Idealer Ausgangspunkt für verschiedene Wintersport-Aktivitäten. Wie wär's mit einer rasanten Schlittenabfahrt?

Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch • info@isenfluh.ch

Aluminium-Fensterläden

Sonnenstoren
Lamellenstoren
Rollläden

**Wetterbeständig
Pulverbeschichtet
Einbrennlackiert**

Albert Zwahlen
Metall- und Storenbau
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. 033 822 88 28
Fax 033 822 88 29
www.zwahlen-metallbau.ch

DER NEUE TOYOTA AURIS
BEREITS AB CHF 19'650.-*

LEASING JETZT AB 0,5%

toyota.ch

Garage Zimmermann AG
Offiz. Toyota Vertretung
Seestrasse 109
3800 Unterseen
033 822 15 15
www.garage-zimmermann.ch

*Empf. Netto-Verkaufspreis nach Abzug der Cash-Prämie, inkl. MwSt. Auris Terra 1.33 M/T, 73 kW, CHF 20'900.- abzgl. Cash-Prämie von CHF 1'250.- = CHF 19'650.-. 0 Verbr. 5.9 l/100 km, 0 CO2 91 g/km. En.-EF, A. 0 CO2-Emission aller in der Schweiz immat. Fahrzeugmodelle: 144 g/km. Leasingkonditionen: Eff. Jahreszins 0,5%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Kautions Finanzierungsbeitrag 5% (min. CHF 1'000.-), Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Die Verkaufsaktionen sind gültig für Vertragsabschlüsse ab 1. Oktober 2015 bis 31. Dezember 2015, oder bis auf Widerruf. Abbildung zeigt aufpreispflichtige Optionen.

Pfadi Unspunne
Interlaken

VEREINE 12|15

«Pfadi läbt! Pfadi fägt!»

Sponsorenaufruf der Pfadiabteilung Unspunne



Pfadiabteilung
Unspunne
3800 Interlaken
www.unspunne.ch

Die Pfadi Abteilung Unspunne bietet seit 1917 ein Freizeitangebot für Kinder und Jugendliche im Raum Bödeli und Umgebung an. In der Pfadi geht es nicht nur darum, in der Natur etwas zu erleben und Spass zu haben, sondern auch um die ganzheitliche Entwicklung der jungen Menschen und das Zusammensein in der Gruppe.

Unsere Teilnehmerzahl ist in den letzten Jahren stetig gestiegen und ein eingespiltes Leiterteam hat sich entwickelt. Da die Jugend und Sport Ausbildung der Leiter und die Lager mit finanziellen Auslagen verbunden sind, und diese Ausgaben in den letzten Jahren immer höher wurden, sind wir auf die wertvolle finanzielle Unterstützung von Passivmitglieder, Gönner und Donatoren angewiesen.

Dürfen wir auch mit Ihrer Sympathie rechnen?

Wir haben drei verschiedene Kategorien:

- Ja, mit einem Jahresbeitrag von 50.– werde ich Passivmitglied der Pfadi Unspunne.
- Ja, mit einem Jahresbeitrag von 100.– werde ich Gönner der Pfadi Unspunne. Ich erhalte die Vereinsnachrichten «dr Steinbock» zugeschickt.
- Ja, mit einem Jahresbeitrag von 150.– werde ich Donator der Pfadi Unspunne. Ich erhalte die Vereinsnachrichten «dr Steinbock» zugeschickt und bin in der Sponsorenrubrik namentlich erwähnt.

Neue Sponsoren, jeder Kategorie, heissen wir herzlich willkommen!

Unsere Kontoangaben sind:

Pfadiabteilung Unspunne
3800 Interlaken
PC-Konto: 30-16492-4

Persönliche Kontaktaufnahme ist unter www.unspunne.ch möglich.

AKTUELL: 15% WÄHRUNGSRABATT

RAZZI EURO



TEAM 7

IHR SPEZIALHAUS
FÜR MODERNE KÜCHEN

QUALITÄT,
MARKENVIELFALT & FACHBERATUNG
3800 Interlaken | Untere Bönigstrasse 8 | 033 828 6111

von Allmen
INTERLAKEN

www.wohncenter-vonallmen.ch

Freitag und Samstag ab 21.00 Uhr
und in der Altjahrswoche

BÄREN
SCHNEEBAR



Wirtshaus zum Bären
Hauptstrasse 46
3806 Bönigen

Jahreskonzert Sonntag, 6. Dezember 2015

Geniessen Sie mit uns den Höhepunkt unseres Vereinsjahres



Mit dem traditionellen Jahreskonzert der Jugendmusik Interlaken wird ein ereignisreiches Vereinsjahr abgeschlossen. Unser Dirigent, Walter Jorns, hat mit den Jugendlichen ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt, welches Sie gut unterhalten wird.

In diesem Jahr sind nebst dem Korps der **Jugendmusik Interlaken** folgende Formationen mit dabei:

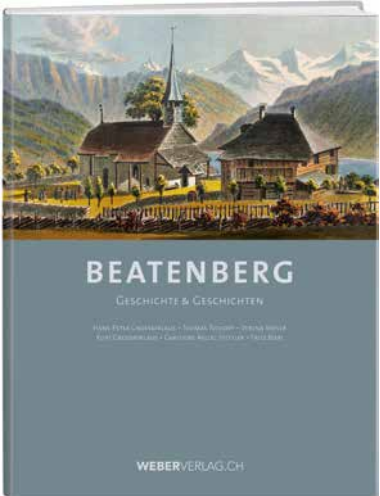
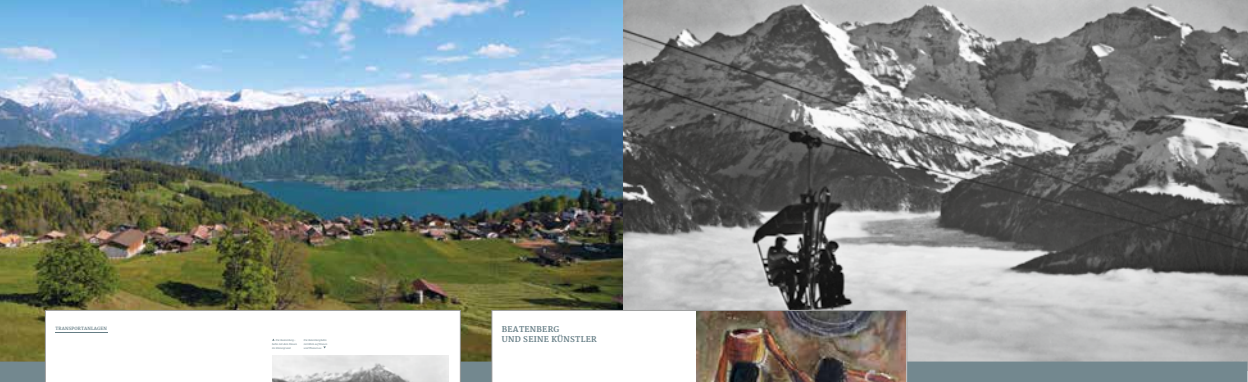
- Junior Band
- Jungbläser Wilderswil-Interlaken
- Jungtambouren Matten

Selbstverständlich erfreuen sich unsere Gäste erneut an einer Tombola mit tollen Preisen und einer Festwirtschaft mit feinen selbstgebackenen Kuchen. Das Jahreskonzert findet im schönen Konzertsaal des Casino Kursaals Interlaken statt. Mit dem traditionellen Glühwein- und Punchapéro begrüßen wir Sie bereits ab 14.30 Uhr, bevor dann pünktlich um 15.00 Uhr das grosse Jahreskonzert beginnt.

Eintritt

CHF 10.–
Kinder bis 16 Jahre gratis

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**BEATENBERG
GESCHICHTE UND GESCHICHTEN**

ca. 200 Seiten, 21 x 27 cm, gebunden
ISBN 978-3-03818-086-9
CHF 25.-
Erscheint im Dezember 2015.

**BEATENBERG
GESCHICHTE UND GESCHICHTEN**

Unter der Leitung von Beatenberg Tourismus hat ein Autorenkollektiv eine Dorfchronik geschrieben, die im Wesentlichen festhält, was das vergangene Jahrhundert gebracht oder auch genommen hat.

Im Inhalt finden sich schwerpunktmässig Beschreibungen von Ereignissen der letzten 25 Jahre. Die Autoren vermitteln aber immer wieder auch den Anschluss an weiter zurückliegende Generationen. Ob die Geschichte der Kirchen, der Bahnen und der Strassen aufgearbeitet wird, ob die drei Bäuerten und der Ortsteil Sundlauenen oder prägende Persönlichkeiten porträtiert werden oder in kurzen Kapiteln Vereinsgeschichte Erwähnung findet, immer ging und geht es darum, eine Tür aufzumachen zu «unserem Dorf». Neuzuzüger und Gäste mögen das Buch als «Brücke» zum Ort und seinen Bewohnern erleben. Den Einheimischen entlockt es wohl ein gelegentliches Schmunzeln und macht sie vielleicht auch ein wenig stolz auf ihr «Heimatdörfli».

AUTOREN

AUTORENKOLLEKTIV BEATENBERG Christine Aellig, Verena Moser, Ueli Bettschen, Fritz Bieri, Hans-Peter Grossniklaus, Kurt Grossniklaus und Thomas Tschopp bilden das Autorenkollektiv. Ihr Bezug zum Ort Beatenberg findet sich im Rahmen der kirchlichen Mitarbeit, der Schulleitung, des Strasseninspektorats, der Technischen Leitung Bahn oder als Seklehrer im Ruhestand – und auch eine ehemalige Gemeindepräsidentin und ein ehemaliger Gemeindepräsident sowie der Leiter von Beatenberg Tourismus sind Teil dieses Teams.

Bitte senden Sie mir ____ Ex. «BEATENBERG»
zu je CHF 25.- (ISBN 978-3-03818-086-9)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.
oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch



MUSIKGESELLSCHAFT
WILDERSWIL

Grosser Lotto-Match

Samstag, 5. Dezember 2015, 16.00 bis 19.00, 20.00 bis 23.00 Uhr
Sonntag, 6. Dezember 2015, 14.00 bis ca. 18.00 Uhr

Mehrwecksaal Wilderswil

NEU: Start mit Gratisgang!

Tolle Preise wie Bernerplättli,
Fruchtkörbe, Honig, Käse und
Raclettekistli zu gewinnen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und
wünschen viel Glück!

Musikgesellschaft Wilderswil

Kartenpreis Fr. 1.–

Pro gekaufte Karte eine Gratiskarte

www.mg-wilderswil.ch



Wir empfehlen uns Ihre Weihnachtseinkaufe



**Bräzeleisen
Jura**

CHF
230



**Panorama Taschenmesser
«Best of Switzerland»**

CHF
99



**4er Cheeseboard
Grill «Limited
Edition» sand**

CHF
99



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Adventskonzerte

Mit Pfeifen und Trompeten

**Evangelische Brass Band Interlaken
Posaunenchor Spiez**

Unter der Leitung von
Walter Liechti, Amsoldingen
Mit dem Organisten Ernst Thöni

**Sonntag, 6. Dezember
17.00 Uhr, Stadtkirche Unterseen**

Die Evangelische Brass Band Interlaken zusammen mit dem Posaunenchor Spiez lädt herzlich ein zu einem Adventskonzert. Im Wechsel mit der Orgel erklingen die bekannten Melodien «Macht hoch die Tür» und «Stille Nacht», dazu der Psalm 100 «Jauchzet dem Herren» von Heinrich Schütz. Flotte Brass Band Musik unter den Titeln «Christmas Joy», «Swing it, Shepherds» und «Good King Wenceslas» bilden den beschwingten Teil. Auszüge aus der Feuerwerksmusik von Händel strahlen neben den besinnlichen Liedbearbeitungen «Let Us Break Bread Together» und «Divine Communion». Zu Herzen geht das Stück «Pie Jesu» von Gabriel Fauré. Lassen Sie sich einstimmen in die Advents- und Weihnachtszeit.

Eintritt frei, Kollekte am Ausgang

Weitere Konzerte
Samstag, 5. Dezember, 19.30 Uhr
reformierte Kirche Spiez





Auch warten tolle Weihnachts- und Silvestermenüs auf Sie!

Goût Mieux – Natürlich geniessen im Restaurant

Entsprechend diesem Bio-Gastro-Gütesiegel pflegen wir eine kreative Küche mit mehr als der Hälfte an Produkten aus regionaler, biologischer, tier- und umweltgerechter Produktion.

Entdecken Sie unsere Winterspezialitäten veredelt mit Gewürzen aus Nah und Fern!



Ein kleiner Auszug aus unserer Genusskarte ...

- ❖ Karotten-Anis-Trank im Einmachglas mit Lachsforellen Tataki
- ❖ Metzgerglück – gebratene Blutwursttranchen mit Lebkuchen-Focaccia
- ❖ Konfierter Schweinerücken mit Wintergewürz-Bröselstange
- ❖ BEO-Beef Entrecôte – das Beste vom Rind
- ❖ Schokoladen-Lebkuchen-Traum mit Portweifeigen und Mandarinsorbet

Jungfrau Hotel Wilderswil
... weit mehr als bloss essen!

Saisonstart Samstagabend, 28. November 2015

Jungfrau Hotel · Schulgässli 51 · 3812 Wilderswil · 033 845 85 00 · www.jungfrau-hotel.ch · info@jungfrau-hotel.ch

Steiner & Söhne Plattenbeläge und Cheminéebau GmbH

Ausstellung Keramik und Kaminöfen Eichzun 1

3800 Unterseen Eichzun 4

Telefon 033 822 35 34

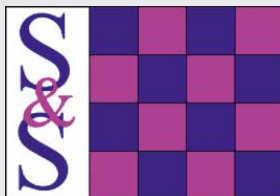
Telefax 033 822 35 50

www.steiner-soehne.ch

info@steiner-soehne.ch

Wir bedanken uns herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen und die Zusammenarbeit im 2015.

Wir wünschen frohe Festtage einen guten Rutsch ins 2016 sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.



Wir wünschen Ihnen eine frohe Adventszeit und einen guten Rutsch ins 2016!

Danke für Ihre Unterstützung und das Interesse an unseren Kursen!

Neue Kurse ab Januar 2016 –
Anmeldung nicht verpassen!

Schenken Sie einen Gutschein der
Volkshochschule

Ich will es wissen!
www.vhs-zib.ch



VHS/Region Brienz
Kirchgasse 15
3860 Meiringen
Tel. 033 971 38 62
info@vhs-zib.ch
www.vhs-zib.ch



Besuchen Sie uns
im Internet
www.vhs-zib.ch

Sponsor und
Ausbildungspartner
Kraftwerke Oberhasli AG

Sponsor
Raiffeisenbank
Haslital-Brienz

Haben Sie Ihr Weihnachtsessen schon geplant?

Buchen Sie bei uns Ihren exklusiven Weihnachtsevent und geniessen Sie ein elegantes aber ungezwungenes Ambiente, fantasievolle und hochstehende Gerichte sowie herrliche Tropfen aus unserer Vinothek. Gerne beraten wir Sie zu Ihrem Event.

Dinner mit den Liederanten

Samstag, 5. Dezember 2015, ab 18.30 Uhr

Lieder und Melodien der Comedian Harmonists, Volkslieder und Songs von Harry Belafonte, Span, Rumpelstilz und Weiteren erfahren ungeahnte textliche und harmonische Veränderungen, wenn das Doppelquartett der Liederanten die Bühne betreten. Dabei stammen viele Bearbeitungen sowie die parodistischen Texte aus der Feder der Liederanten selbst. Musikalisch – humorvoll und garantiert mitreissend! Nebst den musikalischen Leckerbissen geniessen Sie einen Apéro, gefolgt von einem 4-Gang Menü für nur CHF 89.– pro Person. Reservieren Sie Ihren Tisch unter 033 655 66 66 oder info@belvedere-spiez.ch.

Belvédère Weihnachtsbrunch – mit Philip Maloney

Sonntag, 20. Dezember 2015, von 9.30 bis 14.00 Uhr
Erleben Sie das reichhaltigen Brunchbüffet (Frühstück-, Vorspeise-, Hauptgang- sowie Dessertbüffet) und NEUE haarsträubende Fälle des Philip Maloney LIVE. CHF 85.00 pro Person für das komplette Angebot. «So geht das!» – wie Maloney zu sagen pflegt.

Herbstzeit – Genusszeit

Donnerstag, 31. Dezember 2015, ab 18.00 Uhr
Seit Jahren das Highlight zum Jahresabschluss! Geniessen Sie ein feines Aperitif gefolgt von einem lukullischen 7-Gang Galadiner mit live Tanzmusik, fulminantem Feuerwerk, Cortillons und Mehlsuppe für CHF 195.– pro Person. Beachten Sie unser Vorteilsangebot für Übernachtungen und geniessen Sie am 1. Januar unseren reichhaltigen Katerbrunch.

Bis bald in Ihrem Belvédère
033 655 66 66
www.belvedere-spiez.ch
info@belvedere-spiez.ch

Burehuus-Agenda 2015/16

Öffnungszeiten Weihnachten 2015

Öffnungszeiten Weihnachten 2015
Donnerstag, 24. Dezember 2015 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 25. Dezember 2015 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Samstag, 26. Dezember von 9.00 bis 23.30 Uhr

Sonntags-Brunch

3. Januar 2016, 7. Februar 2016, 6. März 2016
Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes
«Burebüffet zum z Mörgele»
«**unverschämt guet**».

CHF 35.00 pro Person / Reservation erwünscht

Winterzauber, Weihnachtszauber...

Geniessen Sie unsere köstlichen Spezialitäten aus der Winter- und Festtagsküche ab dem 27. November 2015. Unser junges, motiviertes Küchen-Team zaubert für Sie die besten Wintergerichte von urchig und bodenständig bis klassisch und edel auf den Tisch – lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Silvester im Restaurant Burehuus

Sei es im Restaurant oder im Stübli um das Silvester-Auswahlmenü zu geniessen, das Burehuus-Team freut sich auf Ihren Besuch.
Reservieren Sie noch heute Ihren Silvestertisch.

Herz & Rosen Erlebnis

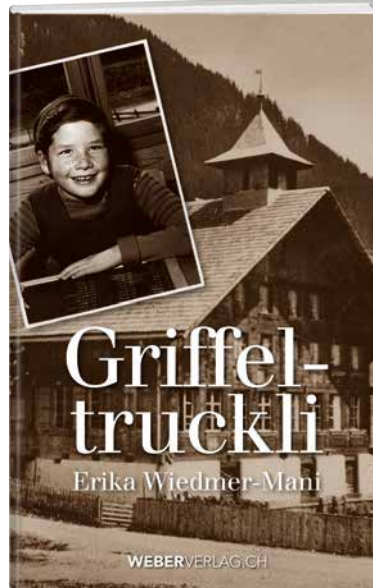
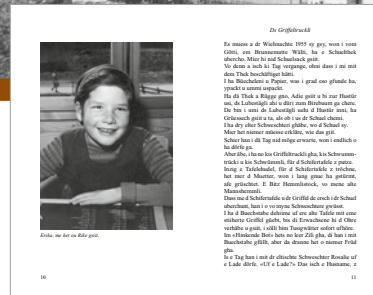
Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit Rosenblätter und Kerzen
1 Glas Schaumwein, ein köstliches
4 Gang Menü, 3 rote Rosen zum mitnehmen.
Auf Vorbestellung

Feste Feiern wie sie fallen ...

ist unser Motto
Sei es ein Familienfest, Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen, gerne machen wir für Ihren Anlass eine Offerte.
Wir freuen uns auf Sie!

Herzlich Willkommen

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



ERIKA WIEDMER-MANI
GRIFFELTRUCKLI

136 Seiten, 13x20cm, gebunden
ISBN 978-3-03818-090-6
CHF 29.–

**ERIKA WIEDMER-MANI
GRIFFELTRUCKLI**

Ein Berndeutsch-Erzählband von der Autorin von
«Für nes Füfi Brot» und «JakobsKinder».

Mit «Griffeltruckli» erscheint ein weiteres Mundartbuch der Bergbäuerin Erika Wiedmer. Gern und ohne Sentimentalität erinnert sich die Autorin an ihre Schulzeit, an die Pausenmilch, an das Fernsehen, das sie nur vom Hörensagen kannten und an ihre Zeit als Angestellte in einem noblen Haushalt. Einmal mehr lässt uns die Autorin an ihrem grossen Erinnerungsschatz teilhaben.

«Eh wie doch di Zyt vergiit!
Mier his grad iismal zeme gsiit,
mier wärme gärn di alte Gschichte
u tüe o viel vo früehier bbrichte.
Lengschte isch di Zyt verby
wo mier jung u schön sy gsy.
Mier wärde elter, so oder so,
wo isch imel o di Zyt hi cho?»

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «GRIFFELTRUCKLI»
zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten) ISBN: 978-3-03818-090-6

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwatststr. 144, 3645 Thun, Fax 033 336 55 56.
Bestellen Sie auch online oder per Mail: www.weberverlag.ch, vertrieb@werdverlag.ch

Herzlich und kompetent

Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin

Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • www.thomasrubin.ch



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



STIL
ERLEBEN
RAUM
ERLEBEN

www.skoda.ch

New ŠKODA Superb ab 26'910.-

Stil erleben, Raum erleben – im neuen ŠKODA Superb Combi. Mit brillantem Design, klassenbestem Platzangebot und unschlagbarem Preis-Leistungs-Verhältnis stösst er in neue Sphären vor. New ŠKODA Superb Combi – jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

New Superb Combi Active 1.4 I TSI, 125 PS, 6-Gang manuell, 26'910.-. Abgebildetes Fahrzeug: New Superb Combi Style 1.4 I TSI, 150 PS, 6-Gang manuell, Lackierung Candy Weiss, Leichtmetallräder 19» «PHOENIX», 34'452.-. 5.2 l/100 km, 120 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: B. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 144 g CO₂/km. Alle Preise unverbindliche Empfehlung des Importeurs.

Touring Garage Auto Berger AG

Oberegasse 44a
3812 Wilderswil
Tel. 033 822 77 88
www.touring-auto.ch



NEUJAHR
KONZERTE
THUN

Mit Schwung ins Neue Jahr

1. Januar 2016 KKThun, 15 und 19 Uhr

Das Jugendsinfonieorchester Arabesque erfreut
mit Ouvertüren, Belcanto, Polka und Walzer.

Jugendsinfonieorchester Arabesque

Leitung Georgios Balatsinos
Solisten Leticia Kahraman, Sopran
Marysol Schalit, Sopran
Mikheil Sheshaberidze, Tenor
Moderation Beat Abereg

www.neujahrskonzerte-thun.ch

Das unvergessliche
Weihnachtsgeschenk
für Ihre Liebsten!

Thuner Amtsanzeiger

energie thun

VIVAT
CIVIA THURGENSIS

KKTHUN

WEBERAGENTUR.CH

SWISSLOS
Kultur
Kanton Bern

STADT
THUN

PPPP
CITY NORD GRABENEGUT
CITY OST SCHLOSSBERG
CITY SÜD SAARHOF
CITY WEST AARESTRASSE

Blumen
Gerber & Co

Frutiger

Carlton-Europe Hotel
Bernensis Hotel AG
Höheweg 92–94
3800 Interlaken



www.carltoneuropa.ch
Tel. +41 (0)33 826 01 60
info@carltoneuropa.ch

Erfrischend anders

Geniessen Sie die Ruhe und entspannen Sie sich in unserem wunderschönen Hotelpark. Es erwartet Sie ein zwölf Meter langer Naturbadeteich, Liegestühle, die zum Verweilen einladen, eine Boccia Bahn sowie Ping-Pong Tische und Hufeisenwerfen.



Faszinierend anders

Verbringen Sie erholsame Ferientage in einem unserer neuen Appartements. Sie sind mit viel Tageslicht wunderschön gelegen und im alpine chic eingerichtet. Alle sind seniorengerecht gebaut und rollstuhlgängig. Sie können als Hotelzimmer, Ferienwohnung oder als vorübergehenden Wohnsitz nach einem Spitalaufenthalt gemietet werden.



Unvergesslich anders

Man muss Feste feiern, wie sie fallen! Mit Räumlichkeiten in allen Grössen finden wir auch für Ihren Anlass den passenden Raum. Ob Hochzeit, Apéro, Taufe oder Geburtstag – gerne verwöhnen wir Sie mit stets frischer und saisongerechter Küche. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.



Mahlzeitendienst

Die Carlton-Europe-Crew freut sich, für Sie kochen zu dürfen. Gerne bringen wir Ihnen von Montag bis Samstag das Mittagessen direkt an den von Ihnen gewünschten Standort auf dem Bödeli.

Wir hoffen, Ihnen im bald vergangenen Jahr gleich viel Freude bereitet zu haben wie Sie uns und wünschen Ihnen eine entspannte Adventszeit und alles Gute im 2016.

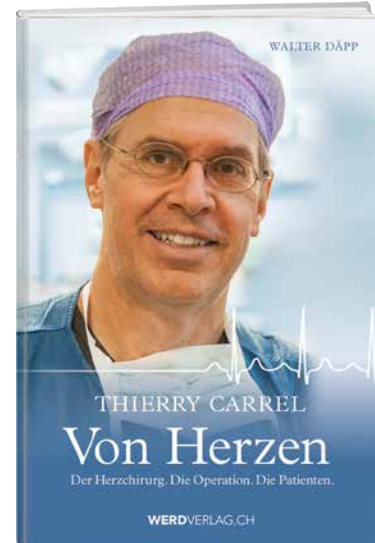
Ihr Stephan J.J. Maeder und das gesamte Team

**Think the Way
you Print**



DAMIT VOM JAHRESBUDGET WAS ÜBRIG BLEIBT

SP swissprinted.ch
Ihr Online-Druckpartner aus der Schweiz



**WALTER DÄPP
VON HERZEN – THIERRY CARREL**

Ein Buch über den Berner Herzchirurgen und zwanzig seiner Patientinnen und Patienten, die von ihren Herzoperationen erzählen.

Zwanzig Herzpatientinnen und Herzpatienten erzählen, wie sie die schweren Eingriffe an ihrem Herzen erlebt haben. Prof. Thierry Carrel, der sie in der Klinik für Herz- und Gefässchirurgie des Berner Inselspitals operiert hat, kommentiert die Eingriffe aus ärztlicher Sicht – und wird im Buch auch selber zum Thema. Offenherzig erzählt er, was ihn als Herzchirurg und als Mensch bewegt, was ihn anspricht und was ihm widerstrebt. Er betont die Wichtigkeit der Teamarbeit, in der Klinik und im Operationsaal. Er macht sich Gedanken über das Machbare und Wünschbare in der Medizin. Über Organmangel und Organspende. Über Erfolg und Misserfolg. Über die Freude an der Arbeit und den Spass am Musizieren. Über herzliche Kontakte mit Patientinnen und Patienten. Über Gott und die Welt – und natürlich über das Herz, seine Lebenskraft, Verletzlichkeit und Symbolkraft. «Von Herzen» ist ein Buch, das von Herzen handelt. Und – bezogen auf Thierry Carrel – auch von Herzen kommt.

AUTOR
WALTER DÄPP (*1946) ist Journalist in Bern. Nach Büchern über Menschen im Berner Bremgartenwald («WaldMenschen»), über Armutsbetroffene in der reichen Schweiz («Vom Traum, reich zu sein») und über Knechte und Mägde im Dienstbotenheim Oeschberg («Ausgedient»), hat er mit dem Marathon-Europameister Viktor Röthlin auch einen Spitzensportler porträtiert. Nun nähert er sich mit Prof. Thierry Carrel einem Spitzenchirurgen an. Walter Däpp ist auch Autor und Erzähler berndescher Radio-SRF-Morgengeschichten.



Bitte senden Sie mir ____ Ex. «VON HERZEN – THIERRY CARREL» zu je CHF 39.– (ISBN 978-3-85932-762-7)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56. oder bestellen Sie online oder per Mail: www.werdverlag.ch, buecher@werdverlag.ch

WERDVERLAG.CH



ZENGER 

Ich würde mich freuen auch Ihre individuellen Ideen mit Holz oder Stein umsetzen zu dürfen!

Gerne erledige ich für Sie:

- sämtliche Maurerarbeiten
 - Abbruch- und Umgebungsarbeiten
 - Umbauten / Renovationen
 - Rundholzbauten
- (Alphütten, Weid-, und Ferienhäuser, Holzbänke, Tische sowie Brunnen- und Blumentröge.)

ALAIN ZENGER
KUNDENMAURER & RUNDHOLZBAU

OBERDORFSTRASSE 28
3852 RINGGENBERG BE
M +41 78 671 09 32
INFO@ALAINZENGER.COM
WWW.ALAINZENGER.COM



...jeden Sonntag
Bäre-Brunch
ab 09.00 bis 13.00 Uhr

HOTEL BÄREN
WILDERSWIL · WILDERSWIL

Weihnachtsfeier **oder Geschäftsessen** ...
Wir organisieren, Sie feiern!

Grosse Silvester-Party

Feiern Sie mit uns gemeinsam ins neue Jahr
im **Bärensaal**...

Aperitif – 6 Gang Gala Menu
mit grossartigem Dessertbuffet
Neujahrscüpli und Mitternachtsnack
Für Tanz und Unterhaltung sorgt das Rimo Quintett
CHF 135

in der **Bärenstube**...

Salatbuffet, Fondue chinoise a discrétion, Dessert
Für Tanz und Unterhaltung sorgt unser Musiker
CHF 78



Glückskaminfeger
mit **grandioser Tombola**

Das Original «Schweizerische Gemütlichkeit»
Hotel Bären, Wilderswil – www.baeren.ch
Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation
365 Tage sind wir für Sie da...
Erika & Bernard Müller / Tel. 033 827 02 02



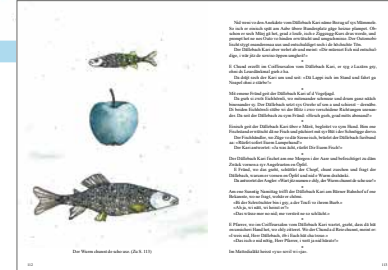
SKILIFT HOHWALD
Beatenberg

Durchgehend **geöffnet ab**
19.12.2015
Falls es die Schneeverhältnisse erlauben, **Wochenendbetrieb** im Dezember

Neu: Webcam bei der Bergstation
www.skilift-hohwald.ch

2. Saison mit dem **Voralpen-Charme**
www.voralpen-charme.ch

Skilift Hohwald Beatenberg AG
3803 Beatenberg
033 841 11 51



J. HARALD WÄBER
VO GIGELE BIS GUGLE

Dieser Band widerlegt das gängige Cliché, die Bernerinnen und Berner seien durchwegs langsam und nicht besonders schlagfertig.

Rund 500 bernische Anekdoten, in jahrelanger Arbeit zusammengetragen, beweisen vielmehr das Gegenteil und verhelfen damit zu heiterem Lesevergnügen.

Der Maler und Lehrer an der Städtische Zeichenschule Eugen Henziross (*1877) stellt sechs emene Basler vor: «Henziross». –D Antwort isch: «Nai, laider nit!»

Wo sech dütschi Fründe bim Maler Poul Klee (*1879) erkundiget hei, wi ner sech während der grosse Finanzkrise, wo 1929 agfange het, düregschlage heig, het er mit emene Lächle gantwortet: «Wir alle lebten von der Wand in den Mund!»

Em Rächtsprofässer Theodor Guhl (*1880) wird e Familien als usserordentlich nütt und harmonisch gschilderet. –Da fragt er nume churz und bündig: «Hei si scho teilt?» Ds alten Anni Tytschmann z Grindelwald het eisch gseit: «Mi hassen alli, aber i bi o dernaa!»

AUTOR
J. HARALD WÄBER (*1942) hat seine Liebhabereien zum Beruf gemacht, indem er Geschichte, Volkskunde und Dialektologie studierte und anschliessend bis zu seiner Pensionierung als Archivar tätig war. Er arbeitet im Staatsarchiv des Kantons Bern und hierauf in der Bürgerbibliothek Bern, die er von 1991 bis 2007 leitete. Im Ruhestand sammelte er in den letzten Jahren bernische Anekdoten, die er in ein gepflegtes Stadberndeutsch übersetzte und nun präsentiert.



Bitte senden Sie mir ____ Ex. «VO GIGELE BIS GUGLE»
zu je CHF 39.– (ISBN 978-3-03818-093-7)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.
oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

WEBERVERLAG.CH

Schneewittchen – das neue Märchen von art7



Vorstellung
Mittwoch,
16. Dezember 2015
10.00/14.00/16.00/20.00 Uhr

Eintritt
Kinder: CHF 20.–
Erwachsene: CHF 27.–

Spielort
Kursaal Interlaken, Theatersaal

Gutscheine sind online
oder telefonisch bestellbar.

Vorverkauf
Buchhandlung Krebsler
Höheweg 11
3800 Interlaken
www.art-7.ch
Telefon 079 532 55 61

art7 theater

KOCHEN IST LEBEN



Platti
Fachhändler

Bei uns bedient Sie der Chef persönlich.
Sie haben im gesamten Projekt den
gleichen Ansprechpartner, der Sie
kompetent berät, den Kochraum sorgfältig
plant und mit grosser Erfahrung in Ihrem
Eigenheim einbaut. So bleibt für Sie mehr
Zeit zum Kochen und Leben.

Der Schreiner
Ihr Macher

am
Küchen
PLANUNG
SCHREINEREI
INNENAUSBAU

ehemals
CHUCHI WYSS
KÜCHEN · SCHREINEREI · INNENAUSBAU
AM-Küchen GmbH
Weissenaustrasse 72, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 03 18 / 079 343 44 31
info@kuechentrend.ch, www.kuechentrend.ch



BeO-Adventskalender

1. bis 24. Dezember, täglich um 16:15



Jeden Tag verlost Radio BeO einen
Warenkorb, gefüllt mit Produkten der
Thuner Innenstadt-Geschäfte

Mitmachen, den Wert der eingepackten
Waren erraten, und gewinnen!

96.8 MHz
www.radiobeo.ch



FESTTAGSZEIT in der HELVETIA

24. -31. Dezember Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Do. 24. Dez., ab 16.00 Uhr:
WEIHNACHTS-APERÖ ohne Ende

Do. 31. Dez., ab 22.00 Uhr:
SILVESTERPARTY
mit der
BERMUDAS
Party Band

Bahnhofstrasse 6 3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 823 23 53 www.helvetia-sportbar.ch

treuhand zwahlen ag *beratung*
buchhaltung *steuern*
outsourcing

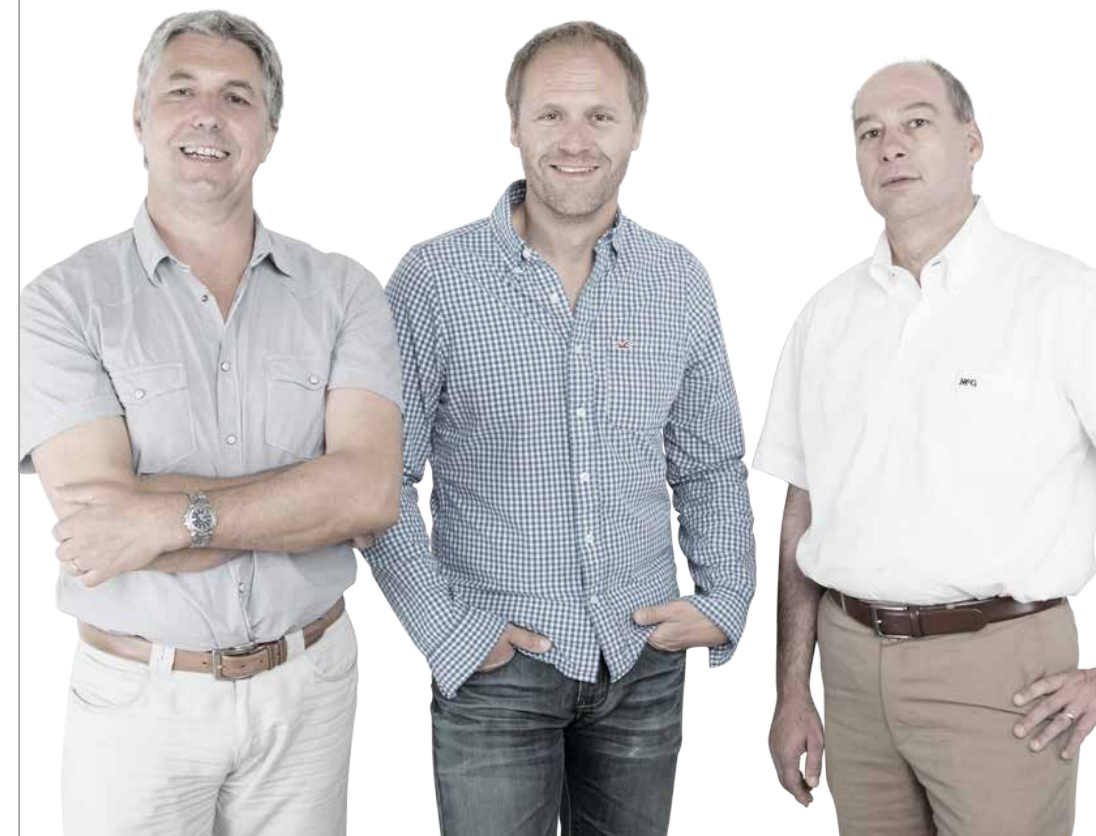
wir danken für
ihr vertrauen
und wünschen
angenehme
festtage

phone 033 828 30 30
fax 033 828 30 35
höhweg 13
ch-3800 interlaken
info@treuhand-zwahlen.ch
www.treuhand-zwahlen.ch

hans schmid

patrick reuter

christian abplanalp



Club Elegance
 Bar * Cabaret * Night Club
 Wer seinen wohlverdienten
 Feierabend in gemütlichem Ambiente
 verbringen möchte, wird sich im
 Club Elegance wohl fühlen.

Täglich geöffnet
 Rugenparkstr. 33 3800 Interlaken Tel: (0)33 822 69 79
 ★ www.clubelegance.ch ★

BROCKENSTUBE

Wir holen alles Brauchbare kostenlos ab.
 Wohnungs- und Hausräumungen, Entsorgungen.
 Telefon 033 951 21 44.

Brockenstube Brienz
 Hauptstrasse 191, 3855 Brienz
www.brockenstubebrienz.ch

Öffnungszeiten
 Dienstag bis Freitag 14.00–18.00 Uhr
 Samstag 09.00–16.00 Uhr

**Alle Elektroinstallationen
 für Privat und Gewerbe**

AHB elektro ag
 Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm,
 Videobewachung, Brandmeldung,
 Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken
 Leissigen
 Schlosswil
 Oberhofen

Sich verwöhnen lassen. Gönnen Sie sich erholsame Stunden in unserer Wellnesoase SPArto mit Whirlpool, Duft- und Massagedusche, Sauna, Dampfbad und Infrarotkabine. Die PhysioArto bietet Wellnessbehandlungen und vieles mehr. Entspannung pur. **Hotel Artos, Interlaken, T 033 828 88 44**

Mo bis So: 14–21 Uhr
 Di: 14–17 Uhr für Herren
 Mi/Fr: 14–17 Uhr für Damen
 Übrige Zeit: Damen und Herren

Zaunteam
 Starke Zäune. Starkes Team.

Zäune, Tore & Geländer

Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.

Zaunteam Daniel Frutiger AG
 Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg
 Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

Kindertreff Schatzinsel

– Bist du zwischen 4 und 10 Jahre alt? – Hast du Freude am Singen, spielen und Basteln? – Hörst du gerne Geschichten?

... dann komm und mach dich mit Kapitän Loro auf die Schatzsuche!

Mittwoch, 2. + 16. Dez. 2015
 13. + 27.01.16
 14.00 – 15.30 Uhr
 Alpgasse 6, 3855 Brienz

Liebe Eltern
 Wir freuen uns, Ihre Kinder bei uns begrüßen zu dürfen. Interessante Geschichten aus der Bibel, singen, spielen, basteln, viel Spass und ein kleines Zvierli stehen auf dem Programm.
 Kontaktperson: Anja Thöni, Tel. 079 260 90 70

Kostüm-Frey Interlaken
 Über 3000 Kostüme griffbereit

Zauberschau – Unterhaltung – Lachen und Staunen
 Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. Bödeli-/BrienzInfo stellt Ihnen verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.



KATER SAIMON – Grau – 7 Jahre alt – Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt – Auslaufgewohnt.

Saimon ist ein grosser, stattlicher Kater. Er ist anfangs schüchtern und muss zuerst bei einem Menschen Vertrauen fassen können. Er ist sozial zu anderen Katzen. Zu kleinen Kindern ist er nicht geeignet. Hunde kennt er nicht. Auslauf ins Grüne schätzt er bestimmt.

Kontakt:
 Katzenauffangstation
 TSVI Gisela Hertig
 3806 Bönigen
 Tel. 033 823 80 08
info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter: www.katzen-auffangstation.ch



KÄTZIN MARINA – Schwarz – Ca. 6 Jahre alt – Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt – Auslaufgewohnt.



KÄTZIN CHILY – Rot/weiss getigert – 4 Jahre alt – Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, gechippt, kastriert – Auslaufgewohnt.

Chily ist eine zutrauliche, aufgeschlossene Kätzin. Sie ist eher eine Einzelgängerin und würde gerne allein in einem ruhigen Haushalt leben. Kinder und Hunde ist sie nicht gewohnt. Auslauf ins Grüne wird sie bestimmt zu schätzen wissen.

B.A.R.F. Tierheilpraxis BEO
 Wohlbefinden. Fitness. Vitalität für Ihr Tier.

Neu in der Tierheilpraxis BEO erhältlich:

frischfleisch
 für Hunde und Katzen

turn vando

Tierheilpraxis BEO
 Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch

NEU- UND GEBRAUCHTWAREN

Öffnungszeiten:
 Mo 14.00-16.00 Uhr
 Mi 14.00-16.00 Uhr
 Sa 14.00-16.00 Uhr

Mätzener Silvia
 Pferdesportcenter
 3800 Matten
info@reitboerse.ch

Reitboerse.ch

Feldgässli 110 a
 Tel. 079 635 91 87
www.reitboerse.ch

Aloha Gartenpflege

Stefan Riesen

Ihr Gartenprofi im Berner Oberland
Landschaftsgärtner mit EFZ

Tel.: 079 569 76 66
www.aloha-gartenpflege.ch

HATHA YOGA MIT ANDREA

MONTAG
09.30 - 10.45 Yoga für Senioren

DIENSTAG
18.15 - 19.45h Hatha Yoga
20.00 - 21.30h Hatha Yoga

DONNERSTAG
18.15 - 19.45h Hatha Yoga
20.00 - 21.30h Yoga | Pranayama | Meditation

WEIHNACHTSFERIEN
21. Dez. bis 3. Jan. 2016

yoga-center.ch | kammistr. 11 | interlaken
tel. 079 753 61 91 | info@yoga-center.ch



fusspflege
fussreflexzonen-
behandlung
auch mobiler dienst

tel: 079 732 91 14

barbara häni
general-guisanstr. 27
3800 interlaken

gepflegt - entspannt - gesund

Tag- und Nachtdienst
Vertrauensfirma

Hess Bestattungen

oberer Brienersee ♦ Region Interlaken
Talschaft Lauterbrunnen

Telefon 033 826 63 40
Mitglied Schweiz. Verband der Bestattungsdienste

PLÜSS

metallbau

Plüss Metallbau
Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 27 06
Fax 033 822 27 67
metallbaupluess@bluewin.ch
www.metallbau-pluess.ch

elektro brunner ag

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen Susanne Schorer-Gründer

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen

Ihre telefonische Anmeldung
nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.



KÜCHENBAU VÖGELI

«Chömet cho luege!»

- ✓ Küchenausstellung
- ✓ Beratung, Planung
- ✓ Realisation inkl. Geräte
- ✓ Service

Wir realisieren Ihre Wunschküche von A-Z!

Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

BÖDELI info

Wer ist unsere Dezember-Person?



Auflösung Wettbewerb November 2015 Peter Fischer, Teiffental Axalp
Herzliche Gratulation den Gewinnerinnen
Manuela Blatter, Brienz
Gina Schild, Brienz

Unsere Person lebt in Goldswil. Ein Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Illustration: Ernst Hanke

So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Donnerstag, 10. Dezember 2015. Die Namen der Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x einen
Gutschein im Wert
von je Fr. 150.– von
Ochsner Sport.

**OCHSNER
SPORT**

www.ichmagic.ch

M
GALLERY
BY
SOFITEL

HOTEL
Royal - St. Georges
INTERLAKEN
★★★★

Frohe Festtage!

WEIHNACHTS-GOURMET DINNER
24. UND 25. DEZEMBER 2015
4-Gang-Gourmet-Menü
CHF 65.– pro Person
exklusive Getränke

SILVESTER 2015
31. DEZEMBER 2015
6-Gang-Gourmet-Menü & DJ Musikunterhaltung
CHF 175.– pro Person
inkl. Begrüssungsaperitif & 1 Glas Champagner

INFO / RESERVIERUNG:
HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN
MGALLERY BY SOFITEL
Hoehweg 139
CH-3800 Interlaken
Tel: +41 33 822 75 75
Fax: +41 33 823 30 75
h8983-re@accor.com
WEITERE INFOS UND ANGEBOTE:
royal-interlaken.ch

Computer Service Piepel

Sie möchten mehr Sicherheit im Umgang mit Ihren technischen Geräten erlangen?

Ich helfe Ihnen gerne dabei ...

- Ihr neues Home Office einzurichten
- Problembehebung Hardware/Software
- Einstellungen und Umgang mit Ihrem Computer/ Mobiltelefon/Smartphone oder Tablet
- Geräte miteinander zu verknüpfen und aufeinander abzustimmen

Bei Fragen oder Problemen erreichen sie Jörg Piepel unter der Nummer 079 198 58 67

Sana Team

Private Spitex

Individuelle, kompetente Betreuung durch dipl. Pflegefachfrau

Wir sind für Sie da

Nach einem Spitalaufenthalt
Für Langzeitpflege
Bei akuten Erkrankungen
Bei psychischen Problemen

Kontakt

Ursula Plüss 076 394 18 94
Von allen Krankenkassen anerkannt



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58

www.dulac-iseltwald.ch

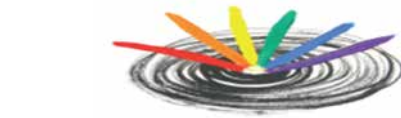
ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER
OBERDORFSTRASSE 10
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG
REINIGUNG
REPARATUR
ANPASSUNG
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15



Sind Sie auf der Suche nach einem sinnvollen
WEIHNACHTSGESCHENK?

GUTSCHEINE FÜR FARB+MALERLEBNIS

Kinder 1h/ Fr. 30.- Erwachsene 1h/ Fr. 45.-

Malatelier, Aarmühlestrasse 8, Interlaken 079 431 75 12

www.kunsttherapie-malatelier.ch

GOLDANKAUF INTERLAKEN

Goldschmuck, Goldmünzen, Golduhren, Altgold,
Silber, Silbergeld, Besteck

Beste Tagespreise

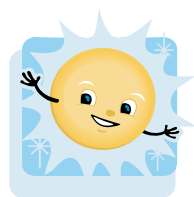
Unser Motto: Vertrauen und Diskretion
C. Ojanguren, Goldschmied, 3800 Interlaken



079 410 53 82

Montag bis Sonntag

www.goldankauf-interlaken.ch



BEO-STOREN

Sonnenschutz
Wetterschutz
Lamellenstoren

Markus und Heidi Fuchs
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen
033 821 24 37 · 079 689 23 90
www.beo-storen.ch · info@beo-storen.ch

«Ich konnte mein Hobby, die Arbeit in der Bergwelt, zu meinem Beruf machen.»

Die Firma «esotec» in Innertkirchen ist darauf spezialisiert, Bauten im alpinen Raum mit Energie zu versorgen. Geschäftsführer Walter Brog ist ein vielseitiger und vielbeschäftigter Mann.

Walter Brog, Sie leiten eine anspruchsvolle Firma, sind in verschiedenen Funktionen politisch tätig und haben eine Familie. Was haben Sie eigentlich für eine Hutnummer, dass alles darunter Platz hat?

(lacht) Ich habe das Glück, dass ich mein Hobby, die Berge, zu meinem Beruf machen konnte.

Natürlich kam die Familie gerade wegen meiner politischen Arbeit als Gemeindepräsident manchmal zu kurz. Aber sie hat nicht so sehr gelitten. Wir haben es in letzter Zeit immer geschafft, zwei Wochen Ferien im Jahr gemeinsam zu verbringen. Die Familie steht hinter meiner Tätigkeit und versteht, dass der Vater nicht immer zu Hause sein kann.

«DIE FAMILIE STEHT
HINTER MEINER
TÄTIGKEIT.»

Die Firma «esotec» in Innertkirchen ist darauf spezialisiert, Bauten im alpinen Raum mit Energie zu versorgen. Geschäftsführer Walter Brog ist ein vielseitiger und vielbeschäftigter Mann.

Diesen Herbst waren ja Nationalratswahlen. Sie waren Kandidat. Sind Sie mit dem Ergebnis zufrieden?

Ja, ich bin sehr zufrieden. Ich bin ja ein Quereinsteiger, war vorher nicht im Grossen Rat und habe trotzdem fast 85'000 Stimmen erreicht. Das bedeutet Rang 17 unter 500 Kandidaten im Kanton Bern. Das hat die Erwartungen klar übertroffen und zeigt, dass ich in vier Jahren sicher noch einmal antreten darf.

Seit 2008 sind Sie Gemeindepräsident von Innertkirchen. Was reizt Sie denn an diesem anspruchsvollen Amt?

Gemeindepräsident ist sicher das schönste politische Amt, das man ausüben kann. Gerade in einer Gemeinde wie Innertkirchen hat man noch Handlungsspielraum. Wir haben in den letzten acht Jahren bewiesen, dass wir ihn nutzen können. Vor allem nach der Fusion mit Gadmen wollen wir die ganze Gemeinde entwickeln und auch im kleinen Dorfteil Gadmen Dinge auf die Beine stellen, die für die Zukunft etwas bewirken.

Und wohin wollen Sie mit Ihrer Gemeinde kommen?

Heute sind wir dabei, in der ganzen Gemeinde Infrastrukturprojekte und touristische Angebote zu realisieren.

Aber da ist ein gehöriges Stück Arbeit dahinter ...

...sicher, ich habe in meiner Amtszeit unzählige Einzelgespräche geführt. Aber wenn man als Gemeindepräsident solche Aufgaben nicht mehr übernehmen will und nur über die Arbeit jammert, dann muss man sofort aufhören.



Walter Brog, Inhaber der Firma «esotec», Ö

Name: Walter Brog

Jahrgang: 1967

Zivilstand: verheiratet, 3 Kinder

Beruflicher Werdegang:

– Primar- und Sekundarschule in Innertkirchen und Meiringen

– anschliessend Lehre als Elektromonteur und später Ausbildung zum Sicherheitsberater und zum eidg. dipl. El. Inst. in Winterthur

– Seit 2000 selbständiger Unternehmer im Bereich erneuerbarer Energien und Brückenbau in Innertkirchen

Hobbys: Die Berge!

www.info@esotec.ch



Bei Anbau und Renovation der Domhütte auf 2940 m.ü.M. war die Firma «esotec» als Generalunternehmer im Einsatz.

Und die Arbeit geht Ihnen noch nicht aus?

Nein, sicher nicht! Als Präsident der flächenmässig grössten Gemeinde im Kanton Bern kämpfte ich gegen die falsch laufende Entwicklung im Berggebiet. Probleme wie Abwanderung und fehlende Perspektiven sind das Resultat einer verfehlten Raumplanungsgesetzgebung und der angenommenen Zweitwohnungsinitiative.

Das kann man aber nicht auf Gemeindeebene an-gehen, oder?

Ein starkes Berner Oberland braucht zwingend Stimmen im nationalen Parlament. Wir müssen der Entwicklung hin zu einem reinen Schutz- und Naherholungsgebiet entgegengetreten. Sonst wird das ganze Oberland zu einem grossen «Ballenberg».

Das alles braucht enorm viel Energie. Aber Sie verfügen ja nicht nur über persönliche Energie – Ihre Firma befasst sich ja vor allem damit, Bauten im alpinen Raum mit Energie zu versorgen ...

...vor dreissig Jahren ging ich als junger Bursche intensiv ‚z‘Bärg‘. Da fragte mich oft der eine oder andere Hüttenwart, ob ich beim Elektrischen schnell etwas nachsehen oder reparieren könne. Von meiner Berufsausbildung her konnte ich das und machte es gerne. Mit der Zeit erkannte ich das wachsende Interesse

an Lösungen für die autarke, netzunabhängige Energieversorgung. Und heute ist meine Firma auf diesem Gebiet einer der Marktführer.

Wie kamen Sie dazu, sich gerade auf das Berggebiet und den hochalpinen Raum zu konzentrieren?

Viele SAC-Hütten und Berghäuser bieten den Gästen heute modernen Komfort, obwohl sie weitab von Strom- und Wasserversorgung liegen. Und in diesem Bereich suchen wir gute technische Lösungen. Dazu haben wir andere Bereiche in die Projekte aufgenommen und realisiert...

... nämlich?

Wir versorgen entlegene Gebirgsunterkünfte mit elektrischer und thermischer Energie und sorgen für eine funktionierende Wasser- und Abwasserversorgung fernab vom öffentlichen Versorgungsnetz. Das Ganze muss durchdacht, ökologisch sinnvoll und wirtschaftlich nachhaltig

sein. Wir treten oft auch als Generalunternehmer auf. Wir wollen ganzheitliche Lösungen finanziell einigermaßen tragbar realisieren können.

Die Energieversorgung in dieser schwierigen Umgebung verlangt ganz besondere Lösungen, die sich nach den jeweiligen Gegebenheiten richten müssen. Das ist sicher oft sehr anspruchsvoll ...

...natürlich! Das ist ja das Interessante. Es gibt immer besondere Umstände. Nie kann man eine Anlage einfach ab Stange kaufen und montieren. Photovoltaik, Solarwärme, Kleinwasserkraft, Trink- und Abwasserversorgung sowie Mini-Blockheizkraftwerke ergänzen sich in immer anderen Abhängigkeiten. Das erfordert den Einsatz moderner Technik auf höchster Ebene.

Was gab es in letzter Zeit konkret für interessante Projekte, die Sie ausgeführt haben?

Sicher die Tierbärglihütte. Dann aber auch die Domhütte im Wallis. Hier gab es einen Anbau sowie die Sanierung und Modernisierung der ganzen Haustechnik. Die Hütte liegt auf knapp 3000 m.ü.M und die Anfahrtswege für uns waren lang. Auch waren unzählige Helikopterflüge notwendig.

Gab es da in der Vergangenheit auch Situationen oder Schwierigkeiten, an denen Sie und Ihre Mitarbeiter sich einige Zähne ausgebissen haben?

Immer wieder! Aber diese Herausforderungen machen die Sache spannend. Gerade die Speicherung von Energie ohne die Tonnen von Blei in Batterien ist eine Knacknuss. Hier wollen wir technisch weiter kommen. Eine besondere Spezialität von unserer Schwesterfirma «x-alpin» sind auch Brücken in den Hochalpen.

Wieso das?

Es ist ja ein richtiger Boom im Bereich der Hängebrücken entstanden. Unsere erste Brücke haben wir über den Triftgletscher erbaut...

... ja, in Ihrem Internet-Auftritt bezeichnen Sie sich als «Initiant und Erbauer der schönsten Hängebrücke der Welt». Ist das nicht ein bisschen hoch gegriffen?

Es ist eine tolle Brücke: 170 Meter lang und mit prächtigem Tiefblick. Sie hat national und sogar international grosses Interesse ausgelöst. Sie war der eigentliche Auslöser für den «Hängebrückenboom», der in den Alpen unterdessen eingesetzt hat.

«Brückenbauer» tönt gut. Sind Sie auch im übertragenen Sinn ein Brückenbauer – beispielsweise in der Politik?



Walter Brog vor dem Firmengebäude in Innertkirchen.

Sicher! Auch in der Politik braucht es «Brückenbauer». Eine harte Linie vertreten und im richtigen Moment einen Kompromiss eingehen ist eine zielführende Politik–eben Brücken im übertragenen Sinn bauen.

Was sind Ihre Wünsche für die Zukunft?

Gesund bleiben und weiterhin mit Leidenschaft im Beruf und in meinen anderen Lebensbereichen arbeiten können.

T ücken der (Foto-)Technik

Für das Foto auf der Titelseite von «BrienziInfo» stellte Fotograf Häsler seine Geräte auf: die grosse Kamera auf einem Stativ, zwei Ständer mit Blitzautomaten und einen Gehilfen mit schwarzem Herrenregenschirm, der die Kamera vor direktem Sonneneinfall beschattete. Nochmals schoss der Fotograf hinter der Apparatur hervor, um den Interviewpartner in die richtige Pose zu rücken. Dabei schlug sein Fuss an ein Stativbein – und langsam kippte das Ding nach vorn. Krachend fiel die schwere Kamera auf den harten Boden. Einige Teile splitterten vom vorstehenden Objektiv ab. Es sah nicht gut aus! Eine erste Untersuchung ergab, dass Bilder nur mit der Ersatzkamera geschossen werden konnten. Ja, der Einsatz von grosser Fototechnik im Gebirge ist nicht ungefährlich..

Von Wurzeln, Waffen und Weltschmerz



Christine Häslar
Nationalrätin
Grindelwald
christine.haessler@kwo.ch

Ich weiss nicht, wie es Ihnen geht. Mir geht es im Grundsatz sehr gut. Ich bin gesund, habe spannende Aufgaben, tolle Kinder, ein gutes Leben, ein schönes Daheim. Frieden, Freiheit, Sicherheit. Ich darf denken, sprechen, arbeiten, mein selbst bestimmtes Leben führen. Die Menschen, die mir besonders nahe stehen, sind gesund und damit bin natürlich auch ich glücklich – sehr.

Und trotzdem bin ich oft auch tief traurig. Betroffen, erschüttert, entsetzt. Wütend und hilflos. Hilflos angesichts des Leids, das die Welt erschüttert. Gewalt, Hass, Krieg. Ungerechtigkeit, Unterdrückung und die alltägliche, unsagbare Oberflächlichkeit und menschliche Kälte schütteln mich durch. Immer wieder. Ich leide oft an dieser Welt, an Weltschmerz. Jean Paul hat diesen Begriff vor bald 200 Jahren geprägt. Als Ausdruck für das Gefühl der Trauer und schmerzhaft empfundener Melancholie, welches jemand über seine eigene Unzulänglichkeit empfindet, die er zugleich als Teil der Unzulänglichkeit der Welt und der bestehenden Verhältnisse betrachtet. Eine tiefe Trauer über die Unzulänglichkeit der Welt – Weltschmerz. So hat Jean Paul 1823 das bezeichnet, was mich heute, bald 200 Jahre später oft ergreift und erschüttert.

25 Jahre nach diesen Gedanken von Jean Paul wurde die Eidgenossenschaft gegründet. Im September 1848 trat die

erste Bundesverfassung in Kraft und am 16. November 1848 wurde der erste Bundesrat der Schweiz gewählt. Diese Ereignisse zogen viele weitere mit sich. Unter anderem wurde bald nach der Gründung der Eidgenossenschaft der Dienst in fremden Armeen verboten.

Nach diesem Verbot kam mein Ururgrossvater heim. 30 Jahre hatte er als Söldner für den König von Neapel gekämpft, dabei hatte er eine Verdienstmedaille errungen und ein Bein verloren. Die Armut hatte ihn als jungen Mann in die Fremde getrieben. Bittere Armut in den Schweizer Bergtälern und die Unmöglichkeit, die grosse Familie zu ernähren. Zu wenig warf der kleine, bescheidene Bergbauernhof ab. Nun nach 30 Jahren Kriegsdienst für einen fremden Herrscher kam Ururgrossvater nach Hause. 50-jährig gründete er noch eine Familie und wurde mehrfacher Vater. Einen seiner Söhne nannte er Ferdinand, wie den König von Neapel, für den er so lange gedient hatte.

Als ein paar Jahrzehnte später die Armut erneut gross war, wanderte einer seiner Enkel – auch er ein Ferdinand – auch aus dem Berner Oberland aus. Nach Amerika. Mit viel Hoffnung auf ein besseres Leben, eine Chance, vielleicht auch auf Reichtum. Reich wurde er nicht. Vielmehr einsam und heimweh- und alkoholkrank. Mehrere Jahre lang schrieb er noch Briefe nach Hause, die aber wurden seltener bevor er dann



schliesslich unterging im Land der unbegrenzten Möglichkeiten.

Viele unserer Vorfahren waren sehr arm, manchen blieb nichts als die Emigration. Wir verdanken ihnen viel und sind ihnen einiges schuldig. Etwa dass wir unsere Herkunft nicht vergessen und unsere Geschichte nicht verdrehen. Aber auch, dass wir im Fremden den Menschen sehen, uns den humanitären Geist bewahren und nicht jedes

dumme Vorurteil weiterverbreiten. Gewalt, Extremismus und Krieg aber auch Gleichgültigkeit und Abschottung reissen Familien auseinander, bringen Kinder um und treiben Menschen in die Hoffnungslosigkeit. Treiben sie aufs offene Meer, in den Stacheldraht an Europas Aussengrenzen, ins Elend. Menschen die oft nichts anderes suchten als Schutz, eine Chance und den Ausweg aus der Armut. Wie mein Ururgrossvater der Söldner vor 200 Jahren.



Unser Schmuck
im Einklang mit der Natur

Mehr als Fairtrade-Gold!

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken

www.pierresuisse.ch